

GLAT

GOOD LIVING @TAICHUNG

臺中

好生活

創意城市 · 生活首都

10 月號

No.9 OCT. 2015

中華郵政台中雜字第2127號登記證登記為雜誌交寄



愛上行道樹 初秋的刷子樹白千層 我愛台中 余如季用鏡頭記錄台中一甲子 台中好物產 香Q好滋味的大甲芋頭

美學台中 以建築本質印證禪意的寶雲寺 市政APP 參與式預算從中區率先起跑、營養午餐加菜非基改

ISSN 2410-5368



9 7724 10 53600 4

舊城的生活在三十天

Life In Taichu
For 30 Days

2015

10

FRI.

09



11

SUN.

22



跟著舊城行動家一起旅行
發掘你我的舊城生活故事

www.facebook.com/happen30days

舊城印象主題展 / 舊城小旅行 / 綠川市集 / 分享座談 / 工作坊

Taichu

主辦單位 | 好伴駐創

獎勵單位 | 文化部

讓台中動畫產業動起來

還記得郵差阿嘉嗎？為了傳遞一封寫有日治時期地址的信，這樣的故事讓《海角七號》一夕間暴紅，成為2008年最賣座電影，也讓低迷已久的台灣電影重現榮景，並打開國內外市場。其實，幾乎是同樣的劇情，也在台中烏日上演。

今年2月，台中烏日郵差郭柏村分配到一封日文信件，收件地址同樣是日治時期的舊址，投遞兩次不成，本應原件退回，幸好在郵局資深同仁持續追蹤下，3月初，終將這封信件投遞成功。

原來是一位現居日本熊本縣、高齡106歲的高木波惠女士，曾任教烏日公學校（今烏日國小），在看了電影《KANO》後，思念當年的台灣學生。於是，請女兒代筆寫信給當年學生楊漢宗，在其公子楊本容里長熱心奔走下，終於找到二十位高木老師的學生。

這段牽繫近八十年的師生情誼，一時傳為美談。市府得知後，感謝多方鼎助，終於在9月8日師生透過「視訊」重逢，已屆耄耋之齡二十位當年學生與高木老師互道平安，一解相思之苦、孺慕之情，成就這一跨越時空、超越國界的佳話。

試想，電影能夠帶給人們什麼呢？除聲光效果、視聽娛樂外，還能感動人心、放鬆心情，並隨劇情跌宕起伏產生共鳴，激發人的同理心與赤子情。這位高木女士，不就是電影《KANO》所帶來的正面效應。

當然，電影產業的創意發想，也常令觀影者目瞪口呆、嘖嘖稱奇。在各類型電影中，尤以動畫為最，其遐想空間，天馬行空，創作者逸興遄飛，揮灑自如，可謂發揮到了淋漓盡致的地步。

動畫迷有福了！台中市將於10月16至23日，舉辦全台規模最大的「2015台中國際動畫影展」，除將放映二十四國、一百五十五部國內外具代表性的動畫電影外，並播映四十四部入圍競賽的作品。同時，並於台灣美術館演講廳等場地，進行四場講座。歡迎有興趣的市民朋友，一起熱情參與。

遙想台中電影產業，也曾風光一時，發展歷史超過百年，實為台灣電影的發源地。由台灣人開設的首家製片廠，也坐落在台中市。如今，想要再現風華，就從動畫切入。因為，即使是日、韓電影，也以動畫電影進軍全球市場。台灣電影亟欲國際化，又何嘗不然？

臨淵羨魚，不如退而結網。我們之所以舉辦動畫徵選活動與國際動畫影展，目的就是希望讓更多年輕人投入這項產業，讓動畫產業穩步邁進、蓬勃發展。台中是一座年輕的都市，充滿活力與創意，許多大專院校都設有動畫學程，是發展動畫產業的一大優勢與利基。我們期待台中市可以扮演台灣動畫產業火車頭角色，帶領動畫產業努力向前行，再為台灣影視產業寫出另一頁傳奇。

台中市長

林佳龍

城市電影院動畫上映

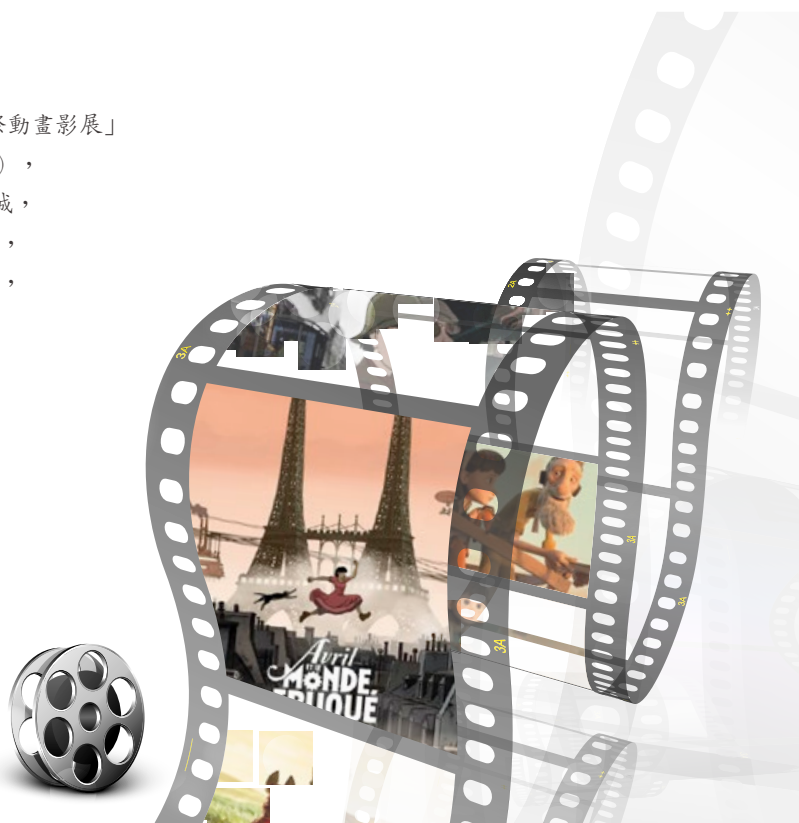
2015台中國際動畫影展登場

堪稱台灣史上規模最大動畫影展的「2015 台中國際動畫影展」(Taichung International Animation Festival, TIAF)，將於10月16日隆重開幕，在台中市大遠百威秀影城，進行為期一週的台灣動畫觀摩、國際影片觀摩影展，並播映台灣動畫影片競賽徵件入圍的四十四部作品，並於台灣美術館演講廳等場地，舉辦影展講座。歡迎來到城市電影院，走進動畫的世界！

20 期待成為台灣「動畫之都」
 舉辦動畫影展蓄積新能量

22 年輕人瘋動畫
 動畫人才養成在台中

25 台中動畫師現身說法
 魏子彬：感動就在哇一聲



專欄 Column

文化台中
 Writer's Eye

04 大樹下的沉思



劉克襄這樣玩台中
 Traveller's Eye

48 海線上的木造車站
 日南、追分典雅各據一方



美學台中
 Architect's Eye

40 以建築本質印證禪意
 法鼓山寶雲寺





學校好好玩 Fun School

- 06 推廣少棒和閱讀經典
忠孝國小培養學生好品格

市政APP City Hall Apps

- 10 加碼補助5元 讓午餐營養、健康又安全
營養午餐加菜非基改
- 12 市府搭橋牽起台日師生情
真實版《海角七號》在烏日現身
- 14 咱的預算，咱決定！
參與式預算從中區率先起跑

我愛台中 I Love Taichung

- 28 余如季的「拍」案驚奇
用鏡頭記錄台中一甲子

漫遊潭雅神 Travelling Taichung

- 32 金秋騎趣田園情
潭雅神追風之旅



潭雅神追風之旅，見P.32

台中好物產 Just Good

- 36 來自東北季風的禮讚
香Q好滋味的大甲芋頭

愛上行道樹 Living Trees

- 52 相思的信紙與人生的橡皮擦
初秋的刷子樹白千層

音樂好生活 Life with Music

- 56 血肉果汁機、Nowhere 樂團
運用不同元素 打造樂團獨特風格

文化活動月曆 Events

- 58 10月文化展演

1999 Q&A

- 62 Q&A：「房地合一實價課稅」上路後該注意什麼？



初秋的刷子樹白千層，見P.52

發行人－林佳龍 總編輯－卓冠廷

編輯委員－吳超男、林尚賢、陳瑜、陳文信、黃少甫、張淑君

執行副總編輯－林宜諄 執行主編－張馨方

企劃發行－台中市政府新聞局 / 台中市西屯區台灣大道三段99號文心樓8樓 /

(04) 2228-9111 分機15219 / <http://www.taichung.gov.tw>

編印－紅藍創意傳播股份有限公司 / 新北市中和區中山路2段327巷9號 / (02) 2240-1141

創刊日期－2015年2月1日 / 發行日期－2015年10月1日

工本費 每本40元 / G P N 2010400082 / I S S N 2410-5368 / 版權所有未經同意不得轉載

文 路寒袖 攝影 馬世澤

大樹下的沉思



第四屆台中文學獎在台中文學館的大榕樹下舉行頒獎典禮，老中青三代作家雲集，象徵文學火種，代代相傳。

盛夏已盡，白露悄降，又是秋意襲人，大地豐收的盛時節。

9月中旬，文化局於台中文藝復興的基地——台中文學館的百年大榕樹下，舉辦一場熱鬧的文學獎頒獎典禮，頒發文學貢獻獎及創作獎，老中青三代作家雲集。這場盛宴，絲竹幽幽，管絃齊鳴，不只聽見母語、華語詩歌獻唱，也看到很多新生代、新臉孔的寫手，從資深作家的手上拿到了榮耀的獎座或獎狀，文學火種，一代傳一代。驚喜的是，現場也出現很多就讀國中、高中職的小作家，讓我彷彿又撞見自己四十年前摸索在文青路上的身影。這群小作家，雖然初出茅廬，神色有些靦腆，但卻仍掩不住光彩與自信。我為他們高興，也為台灣暗自慶幸，因為文學志業，繼起有人。



路寒袖

本名王志誠，台中大甲人。
創作多元，涵蓋新詩、散文、繪本、攝影與歌詞等。
曾獲金曲獎、金鼎獎、賴和文學獎、年度詩獎、
台中市文學貢獻獎等，現任台中市文化局長。

幽暗年代 我的文學摸索之路

我的文學之路，起源於威權年代。在那個反共抗俄、集體主義籠罩的高壓氛圍中，我從國小參加入股文式的作文比賽，透過一次次獲獎的鼓勵，建立了書寫的自信。一直到考上台中一中，住進台中文化城，與同學共組了「繆思社」，日日夜夜，透過創作與辯證，以及庶民文化的不斷追尋，終於輾轉掙脫黨國意識形態的幽靈，文學靈魂得以徹底解放，高飛於自由的天空。

台中是個擁有文化傳統的迷人城市，過去如此，現在也沒變。1920年代，台灣島內有三大傳統詩社：台中樂社、台北瀛社、台南南社，其中，影響力最強、活動力最盛、最有抗爭意識者，首推台中的樂社。當時，透過台中在地的文士鄉賢，樂社結合台灣文化協會，匯集成一股文化旋風，引領社會改革的風騷，成為台灣社會的進步力量，並且形塑台中成為首屈一指的「文化城」。可見，文學風潮影響了台灣，改變了台中。

象徵文化城發電機的「台中文學獎」，今年是第四屆，但若從縣市合併前的文學獎起算，則早已堂堂邁入了第十七個年頭。今年，我們的總獎金新台幣138萬元，是區域文學獎之翹楚，投稿件數多達一千餘件，也可抗衡全國性的文學獎，無論是小說、散文、現代詩、童話等作品皆為上乘之選，而且英雄出少年，新人掛帥，壓倒了不少作家級寫手，真可謂後浪推前浪、英雄出少年。

文學種籽 集體發芽的聲音

所謂「向陽花木早逢春」，為了向下扎根、推廣文學書寫風氣，讓眾多的後輩能直探文學祕密花園，避開我輩迂迴走過的幽暗冤枉路，今年，我們特將徵獎項稍作調整，增加了「青少年散文類」，大門廣開，錄取名額高達二十六位，並向台中境內的高中職、國中廣發徵稿帖，聘請作家現身說法，透過數場演講，深入校園廣泛宣傳。

一顆文學種子甦醒，要有良好的環境。台灣作家的文學啟蒙，大都始於國、高中階段，本屆台中文學獎新設「青少年散文類」，其目的就是要鋪設文學溫床，給幼苗扎根的機會。果然，徵文辦法發出，校園投稿如雪

片飛來，熱烈超乎預期，到處都聽見文學種籽甦醒的聲音。美國氣象學者勞倫茲（Edward Norton Lorenz）曾以「一隻蝴蝶在巴西叢林煽動翅膀會在德克薩斯引起龍捲風」的現象，來闡釋他的氣象理論。我們深深期待，今年的台中文學獎，透過這樣的新創意與小改變，也能引發「蝴蝶效應」，掀起台灣文學界的颶風，讓今天的作家，成為明日的世界級文豪。

台中文學獎 要像大樹一樣

台中作家縱橫文壇者比比皆是，但以往因謙遜低調或宣傳不足等因素，象徵資深與榮耀的「文學貢獻獎」卻多次從缺。今年，文化局團隊化被動為主動，透過各種管道積極宣傳，參與角逐者終於遽增為八人，而這些作家各有千秋，經十五人評審團嚴格審查，最後，由散文名家廖玉蕙出線。台中女兒——廖玉蕙教授，著作等身，擅長社會氛圍與個人生活敘述，文章健朗活潑，自成一格。除了筆耕之外，她並身體力行，投入社會公益、文學推動，最近，並積極回饋故鄉台中，展開一連串「義講」活動，文壇影響力與社會影響力兼具。她榮獲「文學貢獻獎」桂冠，實是眾望所歸。

這場文學表揚的盛會，處處閃爍著靈光與喜悅，那是流汗播種後的歡呼收割，可喜可賀。但願，「台中文學獎」這個承載著鼓勵多元書寫的搖籃，也能像文學館的大樹一樣，開枝散葉，庇蔭無數文學創作者的靈魂，並且開創台中新文藝復興的輝煌時代。✪



百年榕樹一角。



推廣少棒和閱讀經典

忠孝國小培養學生好品格

文 李政青 攝影 羅友辰 圖片提供 忠孝國小

提起台中市忠孝國小，老一輩的人可能還記得當年為國爭光的金龍少棒隊，如今這所台中市最早成立的小學，除了是國內棒球重點發展學校外，為了培養孩子良好的品格，推行十多年的經典教育，更讓孩子喜愛閱讀、勇於表達。

「美、國、職、棒！」問起台中市忠孝國小五年級學生洪家晟長大後的夢想，他毫不猶豫的大聲喊了出來。為了一圓棒球夢，他在小學三年級時，特地轉學來這裡就讀，只為了可以每天練習打棒球。

位於台中市西區，以少棒聞名的忠孝國小成立於1896年，是台中第一所小學，創校至今已有將近一百二十年的歷史。忠孝國小的少棒隊成立於1947年，

曾經以台中市金龍少棒隊之名代表國家，拿下美國威廉波特世界少棒賽冠軍，目前被教育部列為台中三所棒球重點發展學校之一，經常在各項比賽中得名，像2014年就拿下第五屆巨人盃硬式少棒錦標賽冠軍。

延續近七十年的少棒傳統

進入少棒隊的孩子，可不是抱著玩玩的心態來



1



2



3

1. 忠孝國小少棒隊有無數輝煌戰績。
2. 2014 年球員在諸羅山盃與日本 IBA 隊合影。
3. 球員大多在二升三年級或三升四年級的暑假報名加入。

的。歷年忠孝國小少棒隊的成員中，有四、五成都往職業發展，今年剛三連霸贏得美國LLB次青少棒總冠軍賽的中山國中棒球隊，就有不少成員來自忠孝國小。總教練賴朝榮表示，「我們在培養棒球選手，要讓他們國、高中一直念上去，為台中市培養子弟兵。」

想進這裡的棒球隊，不需要先有基礎，大部分人都都在二年級升三年級，或三年級升四年級的暑假報名加入。教練會先看一下基本的跑步速度、平衡反應、傳接球的動作，覺得可行就同意入隊。平日利用早上七點到八點，先做一小時的體能訓練，然後吃早餐，吃完再去上課，下午再回到球場練習三個半小時。為了讓小球員能夠兼顧課業，主科課程會盡量排在早上，暑假也只練習早上半天，家長都會趁空檔幫孩子加強功課。

不只教球技也教好品格

球隊分為A、B兩隊，剛開始先加入B隊，升上五、六年級後就有機會進入A隊。比賽時二隊都要參加，A隊志在得獎，B隊旨在練習。為了訓練球員，教練也會

安排與其他學校打友誼賽，一遇問題，立刻停下來指導。賴朝榮解釋，「平常練習只是一個技術上的練習，友誼賽可以做更細膩的指導，什麼狀況要怎麼打、怎麼跑，可以馬上糾正再做一次。」

對賴朝榮而言，球隊不只是訓練球技，也是培養品格的場所，禮貌尤其重要，球員遇到師長一定要打招呼，「正確的人生態度、生活禮節都要教」。比賽勝敗難免，對於鋒芒畢露的球員，賴朝榮還會特別叮嚀：愈有名就要愈低調，不要被名氣沖昏了頭。

球隊除了有教練指導，學長也扮演重要角色。目前A隊十五名球員中，十位六年級，五位五年級；六年級畢業後，這些五年級生就要負責帶下一批學弟，將經驗傳承下去。隊友們每天朝夕相處，所以向心力很強，即使畢業多年，只要有空還是會回校幫忙。

晨讀經典古籍培養好品格

為了培養孩子良好的品格，忠孝國小從2003年起就將經典教育納入學校本位課程。每週二、五早自習時

間，低年級要朗讀弟子規、中年級讀三字經、高年級讀論語。志工媽媽會先帶領學生朗誦，之後再講解文意，各班老師也會利用上課時間複習。讀經典時間久了，學生自然可以出口成章。五年級級任老師陳慧玲提到，有次上課時，學生跟她提到：「知之者不如好之者，好之者不如樂之者。」她問：「什麼叫樂之者？」學生回答：「就是樂在其中」，「既然讀書要樂在其中，那就不能斤斤計較囉！」陳慧玲藉機提醒學生。

除了將經典做為潛移默化的生活教材，上國語文課程時，老師也會針對學生在學習時常遇到的困難，調整教學的方法。鄧千代老師擔任自然科科任老師時，發現學生常常寫錯字，當時她心想：「如果日後有機會教國語，一定要把國字教好，不讓學生再寫錯別字。」

後來她花了十幾年的時間，從剛開始的「部首圖畫字」著手，一直到「生字六書圖畫字」教學，設

計出一整套「看圖識字」課程，教材種類從第一代的Word、PowerPoint，一直進化到目前與校內美術、資訊等多位老師合作，共同設計「倉頡小子說象形」的flash版本。這套教材在101學年度還曾獲得有「教育金鐘獎」之稱的「全國中小學教師自製教學媒體競賽」國小組特優肯定。

「倉頡小子說象形」是以多媒體動畫，呈現文字由圖形轉化成圖畫字，再進一步演變為抽象的現代國字的過程。共分為人體、動作、動物、植物、物品、自然六類，總共包含六十個字。透過動畫，學生會發現「手」這個字，原來一開始是畫人類的手，連拇指、食指、中指、無名指、小指都清晰可辨，後來經過時間演變，才成為現在的樣子。學生上國語課時，可邊在小白板上練習畫圖形、寫圖畫字和國字，老師還會讓他們將這些圖畫字變成一幅幅情境畫，透過圖像式記憶，加強文字記憶和辨識的能力。



1. 學生回家可自行上網點閱「倉頡小子說象形」的內容。
2. 少棒隊拿下 2014 海峽兩岸少棒對抗賽冠軍。
3. 「倉頡小子說象形」呈現文字由圖畫轉變而來的過程。





1. 學校鼓勵學生閱讀課外書籍。
2. 級任老師陳慧玲鼓勵高年級同學閱讀後為低年級小朋友說故事。



學生自己說故事

陳慧玲老師認為，在國語文教學上的另一個挑戰，是升上高年級後，孩子能夠花在國語文上的時間不多，「3C產品太普及了，孩子又有英文、閩南語等其他課程要學習，在語文閱讀的時間比較少。」為了鼓勵孩子閱讀，每個班級都有閱讀時間，兩週一次，由老師帶隊到圖書館看書。圖書館有配合的主題，搭配有獎徵答，激發孩子閱讀的動機，有的老師則進一步把閱讀變成學生小組簡報的題目，要高年級生為低年級小朋友說故事。

她將班上的學生分組，由學生自己取名字，例如閱讀魔法師、故事小天使、讀報小記者等，假如當週主題是棒球，孩子就要自己去圖書館找出棒球相關書籍，可以介紹學校棒球隊、或台灣棒球的歷史。上場之前，各組先在班上練習，由同學互評，例如有人會說聲量太小了、壁報字太小了，或是上台身體晃動太大。「我只要提醒他們，這些建議記下來了沒有？」。陳慧玲說，要讓學生成為教學現場的主體。

這個互動式的教學方法，可以讓學生充分運用聽、讀、說、寫四個環節。有些學生升上大學後，會回來跟老師分享他們的收穫，例如推甄時能夠跟教授侃侃而談，或是在高中分組報告時，可以扮演領頭羊的角色，都要歸功於這樣的訓練。

由於忠孝國小尊重老師個別專業，沒有一套固定的教法統一推行全校，因此老師可以個別發揮，衍生不少創意式教學。像不少老師會採用「一課一主題」的方式教學，針對不同課文的特色進行不同重點的教學，讓學習主題更清楚。有的低年級老師為了鼓勵學生閱讀，會從故事接力開始，一步步讓學生發展成一個完整的故事，最後畫成繪本發表。就算國字還沒全部學到，用注音符號寫也沒關係，讓孩子天馬行空的發揮，有些人甚至可以寫到兩、三千字。

「我們很重視學生蹲馬步的工夫。」提起學校教師共通的教學特色，陳慧玲老師說，「不華麗，但是很實際。」

忠孝國小小檔案

地址：台中市西區三民路一段171號

成立時間：1916年

學生人數：974人（103學年度第二學期）

學校特色：台中市最早成立的小學，少棒隊歷史悠久，成績卓著，是國內棒球重點發展學校。經典、藝文、科學是學校三大教育重點。

加碼補助5元 讓午餐營養、健康又安全

營養午餐加菜非基改

文 / 圖 楊文琳 圖片提供 台中市政府農業局、台中市政府教育局

為了讓學生營養午餐吃得更好、更健康又安全，台中市決定突破學校營養午餐「凍漲」的限制，自104學年度起補助市立學校營養午餐每人每餐新台幣5元。同時，市府也推動午餐契約範本，要求學校提高在地及非基因改造食材比例。而農業局也與農民契作黃豆，提供非基改的豆漿供應學童飲用。這些措施，預期將有超過二十五萬名學生受惠，也可以讓農民有更穩定的收入，讓大家共好雙贏。

採用在地及非基改食材

9月1日，台中市成功國小布告欄上貼著營養午餐菜單，包括用大雅小麥做的小麥飯、加入大坑竹筍的沙茶鮮筍鮮肉片、採用非基改豆腐的麻婆豆腐，鮮菇

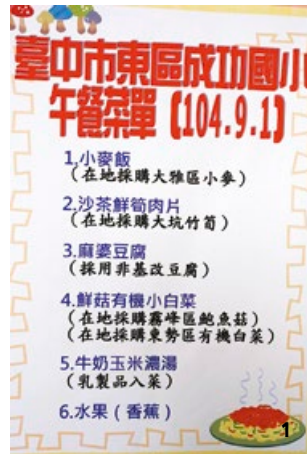
有機青菜則採用了霧峰的鮑魚菇和東勢栽種的有機白菜，還有牛奶玉米濃湯，和飯後水果香蕉。這一天，市長林佳龍和市府相關局處首長，加入成功國小602班師生的行列，跟大家共進午餐，實地瞭解學校午餐的品質，並聽聽同學們對營養午餐的想法。學生都說，菜色真的變豐富了，而且用非基改的食材安心又健康，所以大家都吃得津津有味。

目前台中市的營養午餐，每餐平均價格約為新台幣40元，供餐型態包括自辦午餐、他校供應、公辦民營與外訂團膳，菜色為三菜一湯或四菜一湯。

台中市政府教育局長顏慶祥表示，這幾年民生物資、油電都漲了，但台中市營養午餐價格，卻多年未



市府加碼補助，要讓孩子們吃得更安全健康。



1. 台中市成功國小9月1日的午餐菜單。
2. 台中市政府農業局輔導農民，將休耕農地改種非基改作物，以提高營養午餐中非基改食材的比例。



2

見調漲；加上近年來食安風暴不斷，更讓人憂心孩子吃到的營養午餐品質。為了讓營養午餐的質和量都達到要求，今年挹注經費新台幣1億1千多萬元，未來一年更將挹注2億5千3百萬元經費，推動「營養午餐5元加碼補助」政策，讓各校午餐平均價格由新台幣40元提升至45元。此外，由各校訂定合宜午餐品質提升方案，例如供應有機蔬菜、在地食材、非基改食材、提升食材精質度、增加菜單變化性等，希望讓台中市的學生都能吃到健康和營養，估計將有25萬3千多名公立國中中小學生受惠。

市長林佳龍強調，學童的午餐必須營養、健康又安全，除了補助每位學生每餐新台幣5元外，也要求營養午餐優先採購在地健康食材。目前由農業局媒合學校與在地農民契作，同時輔導農民將休耕農地改種非基改作物，以解決國內現行非基改食材產量不足的問題，並加強農業產、製、銷連結。市府也將配合農民進行農地活化，讓休耕地活化利用，種植在地食材，並結合果菜市場、肉品市場、魚市場等通路，推廣地產地銷，這些種植的在地食材、季節性蔬果也會供給學校使用，讓學生吃得更安心。

增加在地及非基改食材比例

由於目前的菜色，使用在地及非基因改造食材的比例偏低，教育局已規劃逐步推動學校採用在地及非基因改造食材，今年先從一百一十五所自辦午餐廚房的學校開始推動，一週使用兩次在地蔬菜，未來將逐年增加供應頻率及實施對象，並以全市307所公立高國中小學校全數實施為最終目標；此外，教育局已要求全市立學校於每週一蔬食日當天，全面改採非基改食材。

台中市政府農業局長王俊雄表示，新學期開始將先試辦提供學童營養午餐非基改優質豆漿，之後將提高營養午餐中在地優質食材的比例。目前台灣每年進口二、三十萬噸大豆，九成都是基改。去年全台種植大豆的1,200公頃田地，多數集中在高雄、屏東等地，台中僅6公頃。台中市農會今年首創大規模輔導契作大豆田達100公頃，估計產量約250噸，首批優先配合台中市政府，提供全市學童營養午餐使用，讓他們每週都可以享用到安全又營養的豆漿或豆製品，並輔導市農會建立品牌供市民選購。

台中市農會表示，台中海線地區包括外埔、大安、大甲等地區因二期稻作品質不佳，所以由農會輔導轉種其他作物，目前與一百多位農民合作，契作100公頃的大豆，農會保證以每公斤新台幣45元收購，市府再加碼補貼每公斤新台幣5元。同時，輔導農民申請產銷履歷。若反應良好，未來也將擴大契作範圍，幫助更多的農民。

推廣採用國產非基改大豆

農糧署指出，國產非基改大豆具有新鮮、高纖、健康養生等優點，台中市國中、小學推廣營養午餐使用國產非基改大豆食材，除了藉由食農教育推廣在地農產品外，並可培育下一代建立地產地銷的觀念，以行動來支持在地的農業。

除了非基改大豆入營養午餐外，未來農業局還會透過各區農會整合當地農民，地產地銷，以契作方式讓農民有穩定收入，並透過政策鼓勵及補助，讓營養午餐的食材供應商主動採購在地優質食材，讓小朋友享有安全、高品質的營養午餐。

市府搭橋牽起台日師生情

真實版《海角七號》 在烏日現身

文 / 圖 黃郁晴 圖片提供 陳惠澤

在電影《海角七號》中，郵差阿嘉因傳遞一封寫有日治時期地址的信，讓大時代的小情愛，得以牽起兩端思念。如今在台中烏日，也出現了真實版的《海角七號》故事，幸好有台中市政府與中華郵政居中牽線，讓這段中斷超過一甲子的跨世紀師生情，可以再續前緣。

2015年2月，台中市烏日區的郵差郭柏村，分配到一封寫著烏日舊地籍、收信人為「楊漢宗」的日文信件，按照規定，這封信因投遞兩次不成，依法應原件退回。但郭柏村不死心，他與郵局專員陳惠澤討論後，認為每封信承載的都是一段情感，尤其這封寫著舊地籍的日文信，可能別具意義。因此，陳

惠澤透過當地耆老輾轉詢問，郭柏村更是逢人便問，終於在半個月後找到收件人之子——曾任烏日榮泉里里長的楊木容先生，成功投遞了這封遠渡重洋的信件，讓這段中斷達七十六年的台日師生情，就此連上線。

薄薄信函 濃濃深情

現居日本熊本縣、高齡106歲的高木波惠女士，幼時隨父親職務派遣來台生活，她自台中第一女子高校（今台中女中）畢業後，便任教於烏日公學校（今烏日國小），直到太平洋戰爭前返回日本。

當年花樣年華的少女，如今轉眼已是百歲人瑞。今年初，當她在日本看到電影《KANO》時，回憶掉進與電影同樣的時空裡，她想起曾任教的烏日公學校，更想起班上那個在收聽電台轉播球賽後，都會與同學分享實況的班長楊漢宗，不知當年的孩子，如今是否安好？於是，高木波惠請女兒代筆寫信，將思念飄洋過海傳給七十餘年不曾聯絡的學生。

不過，八十九歲的楊漢宗因臥病在床已不復記憶，兒子楊木容本著想為父親完成這件事的孝心，與陳惠澤兩人到處奔走尋人，經過數月的時間，終於陸續找回當年曾跟父親一起受教於高木波惠的二十多位學生。

這些高齡八、九十歲的長者，在小學畢業七十多年後，得知海角那端的思念時，都非常興奮，就像回到小學時期那般朝氣十足，甚至希望「揪團」赴日探望恩師。但是，遠渡重洋對這群長者來說並不是件簡單的事，拜現今網路的便利，「視訊」便成為跨洋相會的首選。

在台中市長林佳龍得知此事後，便決定促成好事，透過官方管道協助聯繫、協調視訊的可行性。在烏日郵



日本《朝日新聞》在今年5月9日的晚報頭版，大幅報導發生在台中的跨海師生感人故事。



1. 在台中市政府的協助下，讓這「另類同學會」分隔七十多年後能再度聚首。
2. 當年的學生與高木波惠老師視訊對話，不禁紅了眼眶。



局專員陳惠澤、楊本容先生、烏日國小、日本交流協會的小松庸人先生、朝日新聞的鵜飼啓先生、熊本縣國際交流課、台中市政府秘書處，以及免費提供視訊軟體服務的台灣威立方股份有限公司等單位通力合作下，這項視訊作業，終於得以在2015年9月8日順利進行。

百歲學校 百年樹人

9月8日午後，陽光灑落在烏日國小大禮堂的視訊會場，將氣氛渲染得格外溫馨。二十多位年屆九十的「老」學生們，有的拄著拐杖、有的坐著輪椅，也有人身體硬朗絲毫不見龍鍾老態，他們在市長林佳龍陪同，以及近百位烏日國小學生們的歡迎下進入會場。分隔七十多年再度聚首的「另類同學會」，讓他們緊握著彼此的手互相祝福，雀躍的等待與老師相見的悸動。

這場跨世紀的見面會，對今年適逢百年校慶的烏日國小特別有意義，更有師道傳承、百年樹人的敬師深意。烏日國小特別準備了一部影片，以老照片編織起回憶的密網，透過視訊向遠方的高木波惠，傳達烏日國小近八十年來的回顧與轉變。

當年任教於烏日國小，帶領低年級生的高木波惠，給學生的印象是相當溫柔且很少發脾氣。她對家中經濟較差的學生，甚至會自掏腰包購買學生制服，還會利用閒暇教導學生縫紉。雖然太平洋戰爭前，高木波惠便返

回日本，但是在她的腦海中，一直對這群台灣學生念念不忘。高木波惠在年初寄給楊漢宗的信中寫道：「每當看到旅遊節目介紹台灣，我就會覺得既熟悉又懷念，很有親切感。」

「老」學生們看著影片中一張張的相片，回憶每個時空的當下，這不僅是烏日國小的校史，更是整個台灣珍貴的歷史記憶。收信人楊漢宗的兒子楊本容先生，也大方捐出高木波惠信件原稿，做為烏日國小校史館永久留存的記錄。

千歲對談 師道典範

當天活動的高潮，是二十多位老學生隔著視訊螢幕，跟遠在日本熊本的高木波惠互動。只見原本靦腆的老人家，在接下麥克風後，幾乎都能以流利的日語和老師談天說地。螢幕上的高木波惠，臉上盡是微笑，即使行動不太方便，近兩個小時視訊，她都精神奕奕，全程端坐參與。

即使已高齡百歲，高木波惠迄今仍身體健朗、耳聰目明。她更不時提醒學生，「保持心情愉快、做自己喜歡的事」才是長壽祕訣，還拿出自己的編織作品說：「我每天都會編織！」。看到這群年紀加總起來將近兩千歲的師生對談，除了給予無限祝福外，這段溫馨佳話也是提醒年輕學子尊師重道的最佳示範。

咱的預算，咱決定！ 參與式預算從中區率先起跑

文 / 圖 楊文琳 圖片提供 台中市政府都市發展局、台中市政府新聞局

「我們提出的案子，真的可能被執行嗎？」、「很多長輩不會上網要怎麼投票呢？」、「要怎麼提企畫案？」、「會不會有人亂灌票？」、「100萬元可以做些什麼？」不同於傳統座談會出席者的冷漠，參與台中市政府都市發展局舉辦第一場「參與式預算」地方說明會的中區民衆，七嘴八舌急切的提出各種問題。因為大家都想知道怎麼做，才能成為台中「參與式預算」的第一批開路先鋒。

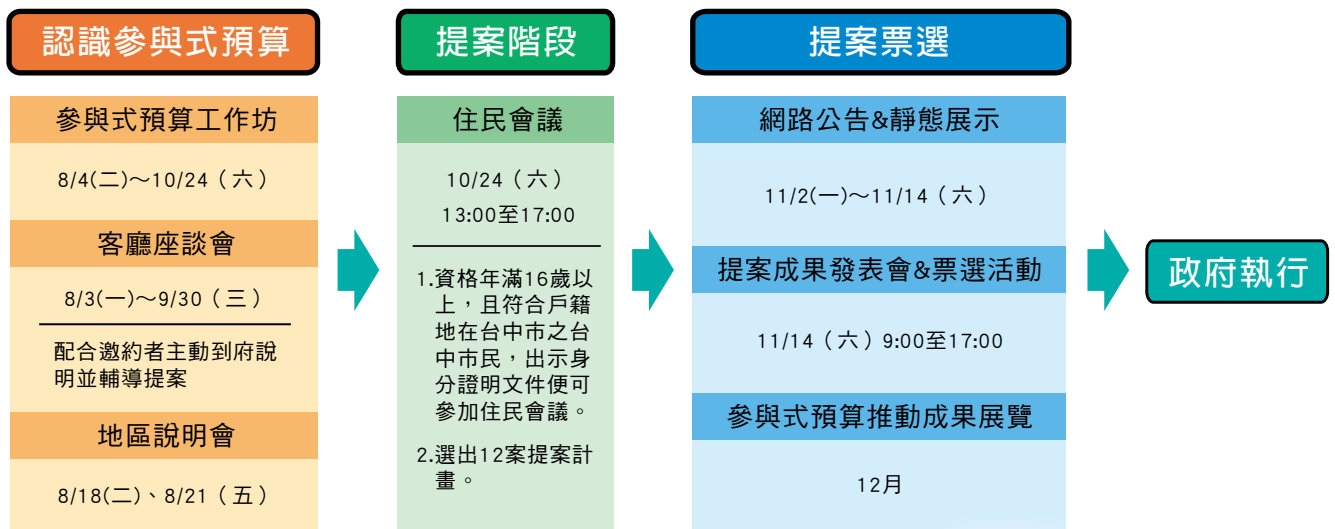
巴西發軔 美、法城市跟進

目前預算都是由市府提出計畫，送到市議會審查，市長林佳龍很重視市民參與公共事務，為落實

直接民主，於2015年4月26日宣示「咱的預算，咱決定！」，正式推動「參與式預算」機制，決定從城中城的中區開始試辦，由市民決定一部分公共預算支出，並透過市民共同討論、提案及票選，決定提案的優先順序。

「參與式預算」最早於1989年在巴西開始推行，是一種直接民主的概念，後來包括美國紐約、芝加哥、法國巴黎等城市也跟進，目前全球有將近2,000個城市實施參與式預算，讓市民決定錢要怎麼花，已逐漸成為一種國際趨勢。而這個做法不僅拉近民衆與政府的距離，讓政府了解民間需求，也能促進民衆對公共事務的關心。

台中市中區試辦參與式預算推動流程



資料來源：：台中市政府都發局



1. 中區是台中市發展的發源地，因此選擇中區作為推動參與式預算的示範點。
2. 中區民衆踴躍出席第一場參與式預算的地方說明會。

「沒有參與就沒有感情，有參與才會有認同感，」都發局專門委員蔡青宏強調，推動參與式預算的精神在於「參與」，將民主與需求回歸市民，同時參與式預算也強調「透明」，讓大家都了解市政運作及預算的編列過程。

歡迎電洽預約「客廳座談會」

為了讓市民了解參與式預算機制的運作，都發局已於8月18日及21日在中區大墩等四里聯合活動中心一連舉辦兩場地方說明會。除了舉辦地區說明會外，為便利民衆及照顧行動不便者，更加碼推出「客廳座談會」，市民只要在9月30日前電洽工作坊預約時間，就會有工作坊人員到府說明及輔導提案。

都發局指出，「參與式預算」就是由社區住民共同討論預算計畫，提出方案並投票決定支出的優先順序。也就是將原本集中於代議士或少數人的決策權，透過「參與式預算」的方式，將決策權力還給人民，建立透明的公開討論，將政府部分預算的使用交由市民自己決定。

都發局都市更新科長賴俊呈進一步說明，各類型的提案皆可提出，不一定是硬體的建設，也可以是軟體的活動。市府目前已推動綠川整治等「中區再生」計畫，如果民衆認為還有任何需要改善推動的地方，例如景觀綠美化、步道興建、社區營造活動等，都可以提案。如果民衆提出的計畫，是在市府原本就有編列預算或科目的允許範圍下，計畫就能直接執行；但如果民衆提出新的提案，市府就需提報市議會審查後，才能執行。因為參與式預算在台中是第一次執行，建議民衆從「立即、急迫性」的角度思考，並以新台幣100萬元為標準，針對中區生活周遭的日常性事務提案。

滿十六歲市民皆可提案及票選

只要年滿十六歲以上且戶籍地在台中市的市民，皆可提案及參加票選。至於要如何提案呢？可以向參與式預算工作坊團隊預約客廳座談會的時間，協助彙整想法，再由提案發想人於10月24日加入住民會議的討論小組，完成提案動作；或是在10月24日住民會議當天，現場加入討論小組進行提案，完成提案動作。所有提案動作，都須在討論小組中完成，並向現場參與民衆報告。

住民會議預訂於2015年10月24日下午一時至五時整，在中區光復國民小學禮堂舉行，透過公開、公共討論的過程，匯集民衆意見後進行提案討論，並由現場參與的市民共同票選出十二個提案。而這十二個提案計畫，將於11月14日上午九時到下午五時，由設籍台中市年滿十六歲的市民進行網路票選，最後選出六個優先執行計畫。由於中區不少里長反應，長輩較不熟悉網路操作，因此設有「現場網路投票」，有需要的市民可在上述時段，攜帶相關身分證明文件，至台中市中區區公所六樓禮堂，可由現場志工協助進行投票。

台中市首度推出的「參與式預算」從中區開跑，現階段將先以中區作為示範區，等機制建立一切完備後，將交由民政局推廣到全市各區，期待市民參與的時代真正來臨！

Information

「中區參與式預算工作坊」

服務時間：即日起至10月24日週一至週五上午九時至十二時，詳細資訊請見：都市發展局網站 (<http://www.ud.taichung.gov.tw>) 及中區區公所網站 (<http://www.central.taichung.gov.tw>)。

工作坊聯絡電話：0905-641-146。

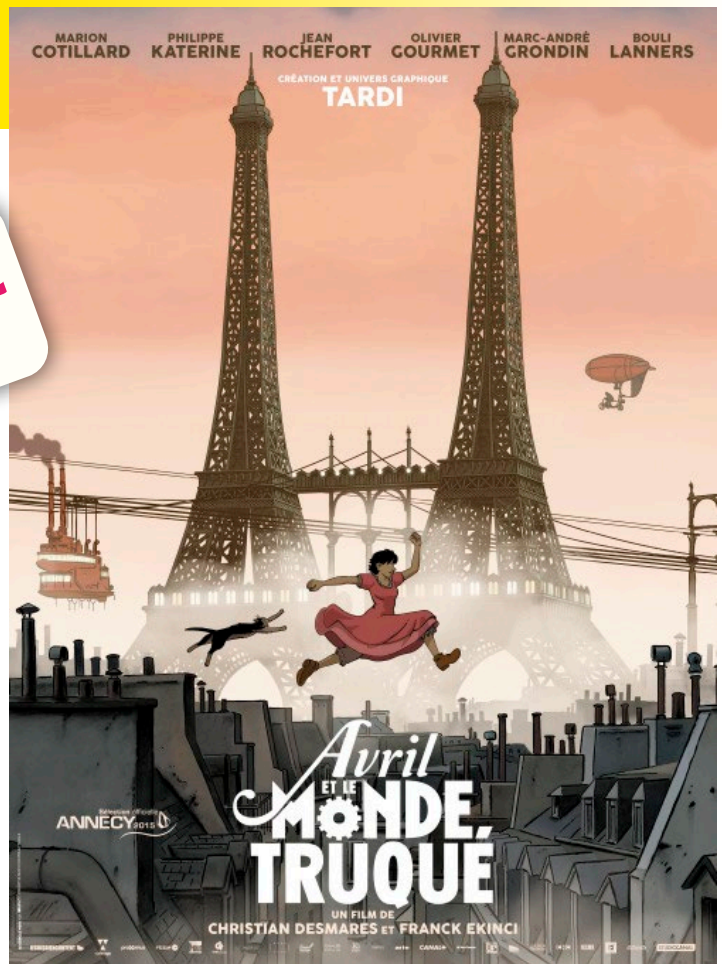
2015 台中國際動畫影展登場 城市電影院動畫上映

文 高永謀 攝影 羅友辰 圖片提供 台中國際動畫影展、謝春未、謝文明、蘇文聖

堪稱台灣史上規模最大動畫影展的「2015 台中國際動畫影展」(Taichung International Animation Festival, TIAF)，將於 10 月 16 日隆重開幕，在台中市大遠百威秀影城，進行為期一週的台灣動畫觀摩、國際影片觀摩影展，共播映一百五十五部精彩動畫作品，其中包含台灣動畫影片競賽徵件入圍的四十四部作品，並於台灣美術館演講廳等場地，舉辦影展講座。



台中國際動畫影展開幕片為法國動畫電影《小王子》(The Little Prince)，閉幕片為法國動畫電影《愛波的異想世界》(April and the Extraordinary World)，皆為近年轟動全球動畫影壇的鉅作，將可讓台灣動畫影迷大飽眼福。



台中國際動畫影展閉幕片《愛波的異想世界》，已於 2015 年獲頒安錫國際動畫影展長片類最佳影片。



台中國際動畫影展開幕片《小王子》，由《功夫熊貓》導演馬克·奧斯朋所執導。

一次看遍二十四國動畫片

動畫電影《小王子》由法國知名小說改編，導演馬克·奧斯朋（Mark Osborne）曾執導《功夫熊貓》（Kung Fu Panda），在全球創下超過6億美元的票房。動畫電影《小王子》的情節與小說略有差異，描述一位與母親相依為命的小女孩，每天勤奮苦讀，希望可考進菁英學校，當母女搬進新居後，小女孩發現旁邊住著一個古怪的飛行員爺爺。有天，飛行員爺爺摺了一架紙飛機，射進小女孩的新家裡，上頭寫著昔日他駕飛機在沙漠失事，並遇見小王子的往事。

由法蘭克·艾根錫（Franck Ekinci）、克里斯提安·戴士馬（Christian Desmares）兩位導演共同執導的《愛波的異想世界》，已獲頒2015年安錫國際動畫影展最佳長片。故事背景為1941年的巴黎，描述一個科學世家，即將研發出劃時代的血清，但突然間，全家人幾乎盡數消失，僅存一個小女孩愛波（April）。愛波決定持續家族的研究計畫，並在愛貓達爾文（Darwin）、好友茱莉絲（Julius）的相助下，展開一連串的冒險，希望解開親人神祕失蹤的真相。

台灣動畫觀摩、國際影片觀摩影展，則將放映來自二十四個國家、一百五十五部國內外具代表性的動畫電影，並規劃為台灣動畫、動畫長片、兒少特區、動畫嘉

年華、焦點導演、亞洲動畫學校專題等六大主題。台灣動畫觀摩將放映的動畫電影，包括《故事》、《放了那個作品》、《我的阿公是潛水人》等；國際影片觀摩放映的動畫電影，包括安錫、廣島、首爾、渥太華等知名動畫影展的特選影片，及晚近的香港動畫電影。

台中國際動畫影展將邀請加拿大渥太華國際動畫影展策展人 Chris Robinson、香港動畫導演袁建滔與會，並擔任徵件競賽的國際評審，他們在國際動畫影壇上，皆占有舉足輕重的地位。

Chris Robinson 身兼作家、編劇與動畫影展策展人，所著書籍主題以動畫研究為主。袁建滔於2001年完成動漫電影《麥兜故事》，不僅掀起香港的麥兜浪潮，還獲得2003年安錫國際動畫影展「最佳電影獎」與第39屆金馬獎「最佳動畫長片獎」的肯定。袁建滔製作的知名動畫電影，還包括《麥兜·菠蘿油王子》、《長江7號愛地球》等。

台中是台灣電影發源地

台中國際動畫影展雖為台中市首次舉辦的城市影展，但其實台中發展電影產業的歷史已超過一百年，可說是台灣電影的發源地。台灣電影事業始於1896年，在1902年，台中市便已成立商業戲院「台中座」（光復後稱為「台中戲院」），這家日本人所開設的戲院，

《噢！太陽》



1

2 《荒城之月》



也是台灣第一家戲院。而由台灣人所開設的首家民營製片廠，亦坐落於台中。

二次世界大戰終戰後，台中的電影產業蓬勃發展，台灣第一部台語電影，即誕生於台中製片廠，帶動台灣電影風起雲湧。在二十世紀中葉後，台中市更曾被譽為「台灣影城」，是當時台灣電影產業的中心。

但自二十世紀、1990年代以降，台灣電影產業進入蕭條期，一直到2008年《海角七號》異軍突起後，才重拾昔日榮景。現在台灣電影看似昌盛，卻侷限於國內市場，僅有少數幾部電影可外銷至中國、日本與東南亞市場。不過，縱使是日本、韓國，也只有動畫電影可進軍全球市場，因此發展動畫電影，應該是台灣電影國際化最可能的方向。

影展可望為國片帶來生機

「在入圍徵件競賽的四十四部作品中，約有八成為學生的作品，其餘二成是動畫產業從業者的作品。」台中國際動畫影展策展人陳怡菁指出，台灣動畫產業雖無法與美國、日本等動畫大國相提並論，但此次台灣動畫影片競賽徵件，參賽作品多達三百七十九件，其中不乏優秀、創意的作品，足見台灣深具發展動畫產業的潛力。

長期以來，台灣觀眾對動畫的印象和認知，深受日本動畫影響與制約，除了美國動畫，許多人從未看過其他國家的動畫，也包括台灣動畫。陳怡菁深感欣慰的說，在台中國際動畫影展的入圍作品中，除了傳統的2D動畫，還有3D動畫、黏土動畫等，類型頗為多元，可以讓台灣觀眾耳目一新。

陳怡菁分析，由於電腦技術日新月異，製作動畫已無需辛勤筆耕，門檻大幅降低，就連大學在學生，亦有

能力製作動畫短片；台灣電腦普及率甚高，加上愈來愈多大學成立動畫相關科系，形成台灣發展動畫產業的重要利基。

她觀察指出，這次入圍的四十四部作品，無論是動畫技術，或動畫劇本，水準皆相當整齊，有些作品更令人驚豔，雖然這些作品都是短片，其中有數部作品，若可籌集足夠的資金，將有機會如電影《賽德克·巴萊》般，從短片延伸為可上院線播映的長片。

擔任台中國際動畫影展徵件競賽初審評審的謝春未、謝文明與蘇文聖，也不約而同認為，此次入圍作品的水準，令人眼睛為之一亮。

入圍動畫水準讓人驚艷

現為遊戲大廠遊戲橘子旗下動畫子公司兩隻老虎總經理的謝春未表示，在她受邀擔任評審的同類型競賽中，此次徵件競賽的水準可說最高，許多學生的作品已堪稱精品，代表台灣動畫優秀人才源源不絕；若他們畢業後都可發揮所長，台灣動畫產業必將更具競爭力。

謝春未特別指出，相較於其他影展競賽的動畫作品，主題大多灰暗、鬱悶、晦澀，但台中國際動畫影展徵件競賽的入圍作品，主題相對明亮、幽默，且更為多元，讓她對台灣動畫產業的未來更具信心。

動畫電影導演謝文明直言，入圍動畫作品水準，超乎他所想像，但他發現，沒有入圍的三百三十五部作品中，不乏作品有創意、技術俱佳，但因為完成度較差，才與入圍失之交臂。

「台中國際動畫影展的競賽徵件作品數量不少，代表台灣動畫產業已經蓄積豐沛的能量。」謝文明認為，



《掠食》 3



4 《故事》

1.2.3.4. 此次入圍台灣動畫影片徵件競賽共四十四部作品中，約有八成為學生的作品，其餘二成是動畫產業從業者的作品。

台灣動畫產業如果能出現一部像《海角七號》般的作品，可望帶動台灣動畫電影的浪潮，讓動畫產業跟電影產業一樣，源源不絕出現轟動市場的作品。

動畫導演蘇文聖則觀察發現，此次徵件競賽的畫風多偏向日系，題材看似繽紛、多元，但接近《納尼亞》(The Chronicles of Narnia)、《愛麗絲夢遊奇境》(Alice's Adventures in Wonderland) 類的奇幻故事不少，作品情節不外乎「一位平日飽受欺凌的高中生，有一天突然進入了一個奇幻的世界」，他建議參賽者不

妨在台中國際動畫影展中，深入觀摩其他國家的動畫傑作，擴大自己的視野，並累積將來創作的養分。

「近年來，台灣電影走出谷底、重獲生機，得以振衰起敝的關鍵原因，在於蕭條時期，各大城市紛紛舉辦影展，號召眾多電影觀眾參與，為國片保存生機。」陳怡菁強調，目前中台灣已有多所大學設立動畫相關科系，加上台中國際動畫影展可以培養更多動畫影迷，擴大影迷們的視野，相信台中可以扮演台灣動畫產業的火車頭的角色，帶動動畫產業向前邁進。



三位台中國際動畫影展初審評審在看過徵件競賽參賽作品後，對台灣動畫產業的未來更具信心。

主題	講者	日期	時間	地點
從真人到動畫：《囧男孩》、 《南方小羊牧場》 製作經驗談	王登鈺、侯季然 楊雅喆、蘇文聖	2015年10月17日 六	10:00至12:00	國立台灣美術館演講廳 台中市西區五權西路一段2號
台中人做動畫	林世勇、吳德淳 陳昱昱、張淑滿	2015年10月20日 日	15:00至17:00	好好 good days 台中市西屯區朝富路232號
從「麥兜」到香港動畫新勢力	袁建滔	2015年10月21日 一	13:30至15:00	默契咖啡match café 台中市西屯區臺灣大道二段902號

台中國際動畫影展相關播映影片場次訊息請上官網：<http://tiaf.taichung.gov.tw/> 查詢



台中國際動畫影展策展人陳怡菁認為，台中市是培養台灣動畫人才的搖籃，也是舉辦動畫影展的首選。

期待成為台灣「動畫之都」

舉辦動畫影展 蓄積新能量

記錄整理 高永謀 攝影 羅友辰

饒富文化的「創意城市」台中，今年首度舉辦屬於自己的城市影展——「2015 台中國際動畫影展」，不僅讓台中市民拓展視野，觀摩來自國際的知名動畫電影，也為本土的動畫創作者，提供了可以被國內外觀眾及影人看見的表現舞台。

目前台中市政府正大力推動影視產業發展，並擬訂「台中市影視數位文化基地旗艦計畫」，計畫長期舉辦台中市的城市影展。這次的台中國際動畫影展，背後有兩位重要推手——新聞局長卓冠廷與影展策展人陳怡菁，透過他們的對談，可以瞭解市府舉辦動畫影展的初衷，以及對未來讓動畫在台中「生根、深耕」的期許。

問：當初決定舉辦台中城市影展的初衷？為何選擇以動畫為影展的主題？

卓冠廷（以下簡稱卓）：台中市政府現正大力推動影視產業，新聞局先前已舉辦「影視扎根」、「電影 fun in 季」等優質電影放映活動；為了深化城市的文化內涵，決定以「創意城市、生活首都」為目標，擬訂「台中市影視數位文化基地旗艦計畫」，規劃長期辦理台中市的城市影展。

經過拜訪許多影視產業前輩，並聽取各方專業的意見後，為了與台北市、新北市、高雄市的城市影展有所區隔，並尋求自我定位，決定以動畫為主軸，舉辦別具特色的台中國際動畫影展。

陳怡菁（以下簡稱陳）：台灣往昔雖曾舉辦過動畫影展，

卻都曇花一現，其實國內有為數眾多的動畫創作者及觀眾，正是台中市舉辦國際動畫影展的最佳契機；加上台中市有許多新興文創產業及大專院校相關科系，堪稱台灣動畫人才的搖籃，城市個性也較為活潑、開放，是台灣舉辦國際動畫影展的首選之地。

問：台中市與動畫電影產業有何聯結？

卓：位於台中市的亞洲大學、朝陽科技大學、僑光科技大學、嶺東科技大學，皆設有動畫相關科系，台中市是培養台灣動畫人才的重鎮，若能常態性舉辦國際動畫影展，相信將有助於動畫產業在台中市生根、茁壯。

此外，台中市位於台灣中樞，舉辦國際動畫影展，有助於整合台灣北、中、南的動畫產學資源，使台中市躍居台灣的動畫產業中心，也可刺激在地遊戲產業再上層樓，符合「低碳、創新、智慧」的城市產業發展定位。

陳：動畫電影是勞力密集、資本密集的產業，台中市為台灣動畫人才的搖籃，具備發展動畫產業的優勢。除此之外，發展動畫產業，有賴於政府的大力支持，台中市政府決定舉辦國際動畫影展，可以說是台中市發展動畫產業的最佳契機。

問：此次影展以安錫國際動畫影展為目標，安錫國際動畫影展有何值得學習之處？

卓：安錫是法國的一個小鎮，鄰近法國、瑞士邊境，鎮



台中市政府新聞局長卓冠廷表示，台中市政府現正大力推動影視產業，明年舉辦台中國際動畫影展的預算將會倍增。

民僅 3 萬餘人，原本沒沒無名，但因舉辦安錫國際動畫影展，成為全球動畫影迷的新聖地，連帶使得安錫的文化、觀光產業蓬勃發展。安錫國際動畫影展設置市場展後，更讓它晉升為全球動畫產業交易最重要的平台之一。

陳：每當安錫國際動畫影展開幕時，來自世界各國的動畫影迷，絡繹不絕湧進安錫，連美國好萊塢片商，也得前往安錫洽談版權，堪稱影展帶動城市經濟的最佳典範。

問：相較其他國內外城市的影展，台中市動畫影展希望發展出哪些特色？

卓：台中國際動畫影展將循序漸進，未來推動影展收費機制，建立影展自主財源，以期可永續經營。此次影展雖不收入場費，但觀眾在便利商店購票時，每張票券必須支付服務費 25 元；日後的財務目標，盼望可以達到「三分之一、三分之一、三分之一」，意思是三分之一的資金來自政府預算，三分之一來自企業贊助，另外三分之一來自觀眾購票收入。

陳：台中國際動畫影展不僅可讓台中市市民觀賞國際知名動畫電影，更邀請數位重量級國際評審參與，讓競賽更公平，期待將來可將影響力拓展至海外，致力朝亞洲最大動畫影展的方向前進。

問：如何持續推動動畫產業在台中市生根？

卓：在 2015 年，台中國際動畫影展預算為 800 萬元，

如果一切順利，到了 2016 年，相關預算將擴編至 2,000 萬元。台中國際動畫影展除了提供台中市市民多元、精彩的視覺饗宴，可以看到平日無緣看見的外國動畫電影外，更希望能刺激台灣動畫產業的創作能量，將台中市打造為國際動畫城市。

陳：對台灣動畫電影創作者、從業者而言，台中國際動畫影展讓他們的作品，可登上電影院大螢幕，也使觀眾得以擁有更多欣賞作品的機會。從台中國際動畫影展徵件競賽，參賽作品多達三百七十九件，便可知台灣動畫創作能量豐沛，影展若可成功帶動動畫產業蓬勃發展，必將創造更多視覺傳達、多媒體、美術設計等工作機會。

問：影展結束之後，是否有計畫以持續其影響力？

卓：未來，台中國際動畫影展預計收納觀摩更多國內外優質影片，影片競賽將更擴大到國際層級，透過徵件來促進國際動畫精英交流。等將來影展成熟，就以辦理市場展為目標，整合台灣動畫資源，媒合全球動畫產業合作機會。讓影展不只是單純放映、輸出的平台，更是國際人才交流的舞台。

為了延續、擴大台中國際動畫影展的影響力，台中市政府已規劃成立「台中市影視基金會」，並將興建「中台灣電影中心」，以期整合影視產業資源，既讓基金會擁有更多動畫資源，也可以透過「中台灣影視基地」，振興動畫產業上游製作端，鼓舞中、下游的放映端與展演端，輔導相關產業發展及升級。

「中台灣電影中心」加上「中台灣影視基地」的預算約為 20 億元，主要分為二大計畫：一為「中台灣影視基地」，預算約為 7.8 億元，設址於霧峰；二為「中台灣電影中心」，預算約為 12 億元，設址於水湳。未來，「中台灣電影中心」將設置電影資料館，不僅將廣泛收藏電影，更將設立放映室，讓民眾平日就可觀賞優質動畫電影。



年輕人瘋動畫

動畫人才養成在台中

文 李政青 攝影 羅友辰 圖片提供 張榮吉、王建雄、林佳鴻、吳崇榮

提起動畫，多數人腦海浮現的不是美國的迪士尼（Disney）、皮克斯（PIXAR）、夢工廠（Dream Works Animation SKG, Inc），就是日本的宮崎駿，鮮少人知道台灣也曾在全球動畫產業中占有一席之地。

1980年代，全世界最大的動畫影片代工廠——宏廣股份有限公司，就在台灣；產能之大，還曾經引起美國動畫工會罷工，抗議工作被台灣人搶走。可惜台灣的動畫始終沒有做出自己的品牌，隨著大陸動畫產業興起，工資更加低廉，代工版圖也逐漸轉移。亞洲大學數位媒體設計系助理教授魏子彬不禁直言，「台灣現在大部分做的是服務其他商業，比如廣告、宣導短片、遊戲。」

動畫相關科系一夕爆增

儘管台灣動畫產業盛況不再，但台灣學生對動畫卻出現前所未有的熱情。當年動畫產業興盛時，國內大專院校一個相關科系都沒有，但現在光是視覺傳達設計與數位多媒體類相關系所，就高達五十七所，遍布全台各地，中部地區約有十一所。「動畫」兩字幾乎成了學校的招生利器，即使原本不教動畫的系所，改個名字，人就來了。

興趣，顯然是吸引學生想要就讀動畫相關科系的主因。「這麼多科系裡，只有這塊是純粹表現個人的夢想，」亞洲大學數位媒體設計系主任張榮吉解釋，許多人申請入學面談時，都直接告訴他，將來的夢想是要做一部自己的動畫片。

包括亞洲大學數位媒體設計系、朝陽科技大學視覺傳達設計系、嶺東科技大學數位媒體設計系和大葉大學視覺傳達設計系等，是目前中部地區積極推展動畫教育的幾個主要學習場域。

動畫專業分工相當精細

一部動畫就像說一個故事，看似簡單，但其實背後牽涉的環節，非常複雜，光是四年的學習，都不一定能學透。大葉大學視覺傳達設計系副教授王建雄表示，「動畫包含非常多的專業，愈大的案子分工就愈細。」

動畫總是要有故事，一開始就考驗著創作者說故事的寫作能力、文學素養與創意；接著必須做文字分鏡、圖像分鏡的手稿，從角色造型到場景設計都是詮釋故事的一環。有了手稿後，必須從2D轉成3D，如何把材質貼在3D的身體上又是一項專業。這當中還有許多細節，

諸如說話時的臉部表情、做動作、架骨架、打燈光、剪接、配音、配樂等。像國外一部動畫片，動輒都有上百位動畫師參與合作，如何讓幾百個人同時透過電腦連線作業，包括儲存檔案、分享資源等，也都需要專人負責。

儘管製作動畫的內容包羅萬象，「但只要把握一到兩項專業，就可以找到工作，」擁有多年實務經驗的王建雄說，「只要具備一項專業，讓老闆把工作交到你手上，就可以安心。」

不過在台灣，動畫師並不好當。張榮吉粗估，剛入行的動畫師，起薪大約兩萬八，資深的大約五、六萬元。由於工時長，又要不斷學習新技術，熬夜幾乎是家常便飯。嶺東科技大學數位媒體設計系主任吳崇榮觀察，「通常動畫師的工作壽命是十年，許多人做到三十五歲就轉行，能夠做到四十歲的，可能已經在一定位置之上。」

教學致力拉近與業界距離

為了讓學生畢業後能在職場上順利生存，許多科系都致力拉近與業界的距離，而聘請業界師資是最直接的做法。像王建雄本身在好萊塢待了十幾年，曾是美國 Rhythm & Hues Studios 特效公司技術總監，導演李安的電影《少年 PI 的奇幻漂流》一片的特效就是由這間公司負責。他參與過的電影《黃金羅盤》還曾獲得奧斯卡最佳視覺效果獎。受聘於大葉大學後，他除了將好萊塢的經驗帶到課堂上分享，今年暑假還送了四位學生去好萊塢實習。



入圍動畫片《兔媽與瘋狗 Rabies》的手稿。

產學合作是另一個教學重點。「學生在學校可以天馬行空，產學合作讓他們知道業界需求，未來就業更貼近產業方向。」張榮吉表示。

為了讓學生了解什麼才是扎實的手繪實力，魏子彬特別接了動畫的代工案。原畫師將人物基本動作的第一原畫設計完成後，由學生接手繼續第二原畫，除了調整人物造型，也做中間動畫，將動作與動作之間的連續畫面補起來。客戶的角色設定非常嚴謹，每個角色都有一套專屬的造型表，甚至細節到某個亮點該用哪個顏色都清清楚楚，讓學生充分了解「專業」和「興趣」的差別。「很多學生對動漫有興趣，但喜歡跟能做是兩回事，接案讓你知道別人有多難做，與其迷那些東西，不如好好發展自己的原創。」魏子彬說。

在業界環境不佳下，喜歡自己創業的學生愈來愈多，像嶺東科技大學數位媒體設計系就盡量把業界資源帶進來合作。系主任吳崇榮表示，考量學生剛創業時業務能力差，業界人脈也少，所以會盡量提供資源幫助這些工作室養活自己，他也會安排畢業一兩年的學長姐返



動畫專業分工

故事

分鏡

2D 轉 3D

3D 材質細節

剪接

配音配樂



1



2



3



4

1.2.3.4. 動畫的製作過程牽涉許多複雜的環節，因此需要專業分工。

校分享創業經驗，因為「只要能力夠好、夠認真，外面有市場，可以自己當老闆，不一定得受聘於人。」

許多學校也鼓勵師生參賽鍛鍊實力。像朝陽科技大學視覺傳達系專任講師林佳鴻創作的作品《水的路線》，不僅獲邀參加國內外十多個影展，並得到祕魯影展最佳實驗獎的肯定，他今年指導的畢業學生作品《嘎嘎女神》也獲得歐洲最大兒童影展 Giffoni 入圍。嶺東數媒系主任吳崇榮指導學生參加國際動畫競賽，2013 年《庇主》獲得紐約洛杉磯國際影展最佳動畫片，《癡力》則入圍 2014 好萊塢國際學生電影節、西班牙薩拉戈薩 Ecozine 國際影展，成績也相當亮眼。

開拓就業機會才能留下人才

由於台灣幾間較具規模的動畫公司都在北部，動畫人才的幾大出路，如遊戲、影視、廣告、網路產業也高度集中北部，使得相關資源都往北部流動。近幾年高雄因為地方政府大力扶植影視產業，台南又有台南藝術大學的教學資源，增加了不少機會。根據統計，以中部幾所主要培育動畫人才的學校來說，亞洲、嶺東、朝陽、大葉四所學校，每年以動畫做為畢業作品的學生就有一百五十人左右。這些學生畢業後如果要做動畫師，多



朝陽科技大學視覺傳達系專任講師林佳鴻創作的作品《水的路線》，得到祕魯影展最佳實驗獎的肯定。



大葉大學視覺傳達設計系副教授王建雄指導學生黃莘雅的作品《噴》。

數往北部跑，少數去南部，留在中部的學生也很多，但工作和動畫的相關性較低，大多去拍片、做平面設計、拍婚紗攝影，或是完全無關的工作。

這個現象看在魏子彬的眼中，覺得相當可惜，「台中的氣候好，跟好萊塢一樣，很適合發展影視產業。」影視產業可以帶動動畫、特效產業，形成產業聚落。相較北部，台中很少下雨，物價低廉，能夠降低不少拍片成本，又有許多學校培植動畫人才，「這些都沒有被組織或扶植起來，散在各地很可惜。」

所幸隨著中南部動畫相關系增加，人才流動的方向有了改變的可能。吳崇榮解釋，「設立這些科系要有足夠師資，以前動畫師不留在台北就沒有生存空間，但現在有教職可以讓這些人才把業界所學帶過來。」

但真正要留下畢業生，發展動畫產業顯然是必要手段。大葉大學副教授王建雄明白表示，「不想讓學生外流到台北、高雄去，台中就要有工作機會，要有這樣的案子。」吳崇榮則認為，設立專門的動畫園區是必要的，因為園區會給廠商優惠，水電租金比較便宜，才能吸引廠商進駐。他說，設立影視園區也很好，因為後製會需要特效、動畫，可以形成整個供應鏈，他也建議政府，應該要求中部有線電視挪出特定頻道專門播放原創的動畫或影片作品。由於現在電視台只買片不提供製作費，作品想拿到電視台播放，還得付上架費，小型製作公司根本辦不到。如果能夠改變這個環境，讓原創作品有在電視台播放的機會，「對學生、剛創業的年輕人都是一個機會。」

練好基本功才是長久之道

事實上，由於新科技發展，吳崇榮認為台灣動畫的環境其實變好了，「現在動畫的媒介比較多元，包括網路、電視、手機等平台都需要小動畫。」透過網路，年輕的創作者要出名也比較容易，「前幾年很流行正妹、Kuso 的影片，有個點，媒體就會報導，很容易紅。」

儘管機會變多，要想在這行走得長久，老師們還是建議年輕人，在學校時先把基本功練好，並培養正確的工作態度。由於動畫都是團隊合作，張榮吉建議學生，在學校時要好好養成團隊精神，技術雖然重要，但不是最重要的，因為合作過程的溝通能力、說故事能力、創意能力能否發揮才是關鍵，否則分工時事情都講不清楚，別人也做不出你腦海中的東西。

台中動畫師現身說法

魏子彬：感動就在哇一聲



談到動畫，魏子彬不禁眉飛色舞起來，說個不停。魏子彬現在是亞洲大學數位媒體設計系助理教授，他同時也是國內業界的資深動畫師。

台灣六、七年級生大多都看過卡通《藍色小精靈》，故事描述一群生活在大森林中，戴著白色小帽子、只有三粒蘋果高的藍色小精靈，以及一天到晚想抓小精靈的壞巫師賈不妙的故事。對魏子彬來說，這可是他一輩子都忘不了的卡通，因為無數的卡通主角賈不妙、小美人、小貪吃、小搗蛋都在他手中描繪而成。「那時每天都在畫藍色小精靈，畫到最後就覺得每個人物都在裝可愛，」他開玩笑的回憶。

不用睡覺也不累

小時候的魏子彬不太喜歡念書，他國中畢業後就到動畫公司半工半讀，十八、九歲進入宏廣股份有限公司（以下簡稱宏廣）工作。當時宏廣是全世界最大的單一動畫影片代工廠。



魏子彬小檔案

1977 年生

學歷：

台南藝術大學音像動畫研究所碩士
台北藝術大學美術系
復興商工夜補校美工科

現任：

亞洲大學助理教授級專業技術教師

經歷：

中州技術學院視訊傳播系代主任
台北藝術大學講師
公共電視動畫師
西基電腦動畫公司平面動畫助理、副導演
環球電視台平面動畫指導
21 世紀縱橫遊戲公司動畫設計
宏廣卡通公司中間動畫師
中國青年動畫開發股份有限公司，學習動畫



魏子彬進宏廣時，正值公司的全盛時期，是間數百人的大公司。他在之前就已經接觸平面手繪動畫，到了宏廣後，由於公司大，工作流程分工更細膩，從構圖到原畫、中間動畫、上色、攝影等環節，都由不同專人負責以確保品質，讓他認識到動畫產製的過程需要專業的團隊運作。除了《藍色小精靈》，在這期間，他還畫過《杜賓狗》（現譯為史酷比 Scooby Doo）以及《妙偵探》。

在業界的日子，常常充滿了焚膏繼晷的工作。魏子彬記得，他在宏廣工作的那段時間，公司有群跟他差不多年紀的同事，每天待在辦公室從早畫到晚，晚上累了就鋪個睡袋在工作桌下面睡覺，第二天起床後再繼續畫。「但我們不覺得累，那時候覺得畫動畫是件很好玩的事。」

「早期動畫都是人工，宏廣光是上色部門就有一、兩百人。」後來公司打算引進電腦上色系統，減少人力成本。「我有受到一點震撼，一、兩百人的部門裁撤掉，生計都會出問題。」不愛念書的他終於改變主意，決定回到學校進修，考了三次，最後他進入國立藝術學院（現為台北藝術大學）美術系就讀，畢業後又做過遊戲、電腦特效，還到公共電視做節目。

他記得到特效公司上班的第一天就必須加班，當時有個片子，演員身上衣服是黃的，背景居然也是黃的，只能用人工一格一格挖出來。三十秒的廣告要九百張圖。一路趕工到早上六點，原以為可以回家休息，沒想到還要接著上班，之後每天差不多都是這樣。「那時快三十歲了，還不覺得累，只覺得好玩。」



魏子彬曾參與「國科會科普計畫」，前進多所國小舉辦「創意動畫工作坊」，教導小學生製作動畫。

畫面動起來剎那就值得了

工作又換了幾個，創作的欲望始終潛藏內心。在公視時，台南藝術大學開了全台第一間動畫相關科系，魏子彬又回學校念書，畢業後為了專心創作，他決定留在校園教書，「我希望在學校訓練自己的團隊出來。」

他坦言，動畫的創作過程非常無聊繁複，「就算電腦動畫也一樣，要一格一格設定，如果耐不住，很容易退下來。」但他覺得最好玩的是，當創作者熬過枯燥和繁複的階段，看到圖像動起來的一剎那，「心裡會感動的哇一聲。在那時，總覺得一切的努力都值得了。」魏子彬很想跟有志從事動畫這行業的年輕人，分享這種美妙的感覺。

正如魏子彬所言，「在動畫裡面，我們好像一個上帝一樣，裡面所有人的表演，喜怒哀樂都靠我們，我們是不上台的演員，可以模擬任何人生百態裡的喜怒哀樂，」或許就是這樣的快感，才能讓他以及許多動畫師，在無數夜晚撐起那沉重的眼皮，一筆一畫走下去。✍

2015

臺中
禮好

臺中市十大伴手禮

TOP 10 TAICHUNG
GIFTS FESTIVAL

第七屆十大伴手禮

哩賀!

得獎名單 出爐囉!



奈米砂皂

元基生技企業有限公司

檜木手工筆、檜木餐具組



沁木手作

27 1/3 CAKE HOUSE



法式塔菲糖



弦月奶酪

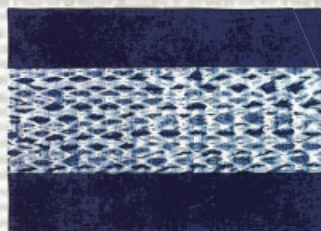
月亮奇司



得獎私房滷味~得獎經典名粽

東陽食品行

太平藍 TAIPING BLUE



藍染餐墊組



阿秋嚴選XO醬禮盒

阿秋大肥鵝股份有限公司

純鮮奶脆餅



巴部屋工房

菇神玄耳-初採黑木耳



菇神餐飲有限公司

金磚頂級蜂蜜-龍眼蜜



金磚有限公司

www.top10gifts.com.tw





余如季的「拍」案驚奇

用鏡頭記錄台中一甲子 文/圖 楊嫻嫻 圖片提供 余立

見證台中一甲子的攝影前輩余如季，用照片寫日記，透過鏡頭，記錄台中的成長蛻變，滄海桑田；但他不只是一位見證者，更是一位實踐者，因為熱愛鳥類生態，他花了七年拍攝《白鷺人家》，更遠赴西非和農耕隊一起耕種、追鳥；不忍綠川髒亂，於是發起「同心花園」社造運動；從農村生活的點滴汲取，幫忙催生了台中民俗公園，為台中後代子孫留下庶民生活的紀錄，他不只是一位攝影大師，更是一位公益行者。

祖籍福建漳州的余如季，十三歲父母雙亡，到台中投靠長姊，這一住就是七十個年頭，對余如季來說，他鄉已是故鄉，台中，是他的第二故鄉。現年八十三歲的余如季，雖然健康大不如前，但心心念念希望把這一輩子的精華——百萬張照片在水滴數位營運中心展示，為台灣留下珍貴的影像紀錄。

農業生活的紀錄者

台灣以農立國，從余如季的照片中，便可看出端倪。許多早期台中農村生活的景致，例如北屯的挑柴夫、大坑居民牽豬哥過吊橋、烏日喀哩烏溪旁的浣衣少婦、在稻田裡養鴨的游牧民族和放牧的養羊人家……還有一幕幕耕牛犁田和收割稻穀的畫面，全被捕捉到他的鏡頭下。

比較特殊的是，因為任職過台中市政府及媒體記者，余如季還曾記錄下1962年8月美國四健會的草根大使李斯小姐，到台灣擔任國際農村青年交換生，在北屯水景里賴家使用大灶下廚的居家生活照，以及1950年代台中市農業改良場代耕隊及推行耕耘機等農業進程，更曾為中國農村復興聯合委員會（簡稱農復會，為行政院農業委員會前身）推出一部三十分鐘的教育劇情片《養豬致富》。

不僅如此，1960年代，他應美駐台大使之邀赴美訪問後，逕行轉往西非拍攝珍貴的鳥類塘鵝，一度還被當時任職的台灣電視公司查辦，最後，因所記錄的台灣農耕隊在象牙海岸共和國的援助農業影片，受邀參加國際電視新聞展，才將功贖罪。這支非洲農耕隊紀錄片，後來以《木琴心聲》為名獲得金馬獎肯定，而《塘鵝篇》後來也為他贏得一座金鐘獎。

比齊柏林早了幾十年，余如季當年已經開始空拍，在一張張1971年於西非象牙海岸的空拍照中，可見台灣農耕隊在西非的農業貢獻，由滄海變桑田、荒地變良畝，如何開圳灌溉、如何插秧育苗，不只水稻，還有玉米、茄子、甘蔗、西瓜、高麗菜和小番茄，豐收的笑容，在西非人民黝黑的臉上綻放。

余如季回憶說，當時正逢象牙海岸國慶日，台灣農耕隊特別製作了一輛稻米花車遊行，上面插滿了綠色的秧苗，花車前頭斗大的「RIZ」正是法文的「米」字，花車浩浩蕩蕩的前駛在該國國慶歡樂的隊伍中，搶盡了風采。

庶民生活的保留者

余如季與農業淵源深厚，除了歷史的演進外，也與他的庶民出身相關。在感念漳州與台灣這兩個故鄉之際，他一直覺得應該做些什麼。余如季說，他發現台灣許多民俗文物與漳州相同，連語言都是，所以在1970年代，與台中扶輪社社友一齊催生了民俗公園，希望可以保留住台灣歷史文物，以供後世緬懷先人生活點滴。

余如季和扶輪社友們在台灣各地蒐羅庶民的生活用品，不管是轎子、牛車、蓑衣、留聲機、紅眠床等，其中還包括鎮園之寶的蒸氣小火車頭以及邵族的獨木舟，從早期安置在台中寶覺寺民俗公園籌備處，到後來搬到目前旅順路的民俗公園內。余如季的長子余立強調，火車頭和獨木舟都是真的，「是我爸爸向人要來的，不是復刻的」。



1. 1971年非洲象牙海岸國慶日，余如季拍下台灣農耕隊製作的稻米花車，參與遊行慶祝。
2. 1962年美國草根大使李斯小姐在台中北屯農家擔任青年交換生，學習使用大灶下廚。

余如季回憶，1974年，他因公和省議員到基隆猴硐參觀瑞三煤礦，發現有三台廢棄不用的蒸氣火車頭，被任意擱置在外頭，日曬雨淋，當時正在籌備民俗文物館的余如季，腦筋一轉，直接向瑞三煤礦的老闆開口：「你送一台給我吧！」沒想到對方慨然答應，之後在中連貨運董事長蘇永仁協助下，費了一番功夫，終於運抵台中。

同年，他又在日月潭湖畔發現了台灣的寶物，一艘邵族人從前賴以維生的捕魚工具，就這麼載浮載沉的擱置在湖邊，那是一艘邵族人手工製作的獨木舟，於是余如季決定向邵族的毛王爺開口，毛王爺爽快的說：「要，你就拿去！」不只如此，同行的新萬仁製藥董事長林添茹後來還加碼，捐贈兩艘蘭嶼達悟族的拼板舟，在民俗文物館中一併展示。

一千餘件文物，就這麼一一陸續到位。萬事具備，只欠東風。1984年，台中市政府在重劃完成的中正、東山重劃區內，選定位於旅順路上的1.6公頃土地，興建民俗公園，一晃眼至今已過了三十餘年。這裡早已成為台中市民休閒的好去處，而民俗公園大草坪上的火車頭，陪伴許多人一起長大。

社造運動的實踐者

不只是拍照、記錄，余如季也是推動社區營造與環境工程的先驅。

1970年，時任台灣電視公司記者的余如季前往日



1. 余如季在日月潭湖畔發現一艘邵族人手工製作的獨木舟，後來成為台中民俗公園的收藏品之一。
2. 綠川在1973年的整頓後，兩岸繁花似錦，因此命名為「同心花園」。

本大阪，採訪萬國博覽會。他對大阪市區美麗的河川風光，印象深刻，尤其佩服日本的河川景觀與都市排水系統，對照起自己家鄉的河川，一個好似天堂，一個宛如地獄。像綠川是台中火車站前的重要河川，但河的兩岸卻違章建築林立，居民將垃圾隨意傾倒至河中，河岸風光只有髒亂二字可以形容。余如季心想，綠川是台中市的門面，如果日本能，那我們應該也能。

於是，他下定決心推動整頓綠川的工作，回國後便登高一呼，發起全民美化、整治綠川運動。他先邀請中興大學教授黃敏展、林樂健、彭昌怙等人參與規劃，接著又號召中興大學園藝系、東海大學和當時的台中高級農業職業學校（現為中興大學附屬台中高級農業學校）學生為綠川服務，台中市政府與當時的省政府也大力支持並提供幫助，民間與政府齊心協力展開「同心花園」社造運動。

余如季將他在大阪的所見所聞與綠川的髒亂，巧妙的融入新聞裡，透過輿論，引起社會共鳴，於是居民有錢出錢、有力出力，大家主動參與。配合當時台灣省主



席周志柔所發起的義務勞動，參與的學生要自備棉被、爐灶與生活用品，進駐「綠川勞作營」，地點就在今日的居仁國中（當年的台中市立一中）教室。因那時還是戒嚴時期，還曾一度引起警備司令部的關切與調查。

1973年，在眾人的努力下，綠川蛻變成兩岸繁花似錦、綠樹如蔭的好風光，河道也清晰可見。因為整治工程端賴大家齊心協力完成，因此命名為「同心花園」，成為當年台灣各縣市爭相觀摩的地點。十多年後，1987年，對照余如季拍攝綠川兩岸羊蹄甲盛開的照片中，當年栽種的植栽已然繽紛，頗有日本櫻花盛開的況味。

台中發展的見證者

提起余如季，一定會提到他的代表作《白鷺人家》紀錄片。為了記錄白鷺的完整生態，余如季在北屯國小附近一戶林姓農家，一待就是七年，沒想到無心插柳榮獲大獎。1967年，在獲得日本東京第十四屆亞洲影展獎後，余如季更進一步改拍成劇情片；隔年，獲得「金馬獎」最佳黑白劇情片和「西班牙國際兒童影展」最高推崇獎兩項大獎，更因此榮膺「十大傑出青年」。

但是，這些榮譽對他來說，都不如白鷺鳥給予他的人生啓示來得重要。他曾經說，「一般人只知道白鷺鳥，其實白鷺鳥分為三種，有小白鷺、中白鷺與大白鷺，而牛背鷺（黃頭鷺）、夜鷺是比較常見的鷺鷥鳥，除了大白鷺不在台灣營巢外，小白鷺、黃頭鷺及夜鷺，春天時經常聚在一起營巢，俗稱白鷺鷥林；而台灣有原住民、漢人、閩南和客家人，正如鷺鷥鳥的生態一樣，是多樣而共生在這片土地上。」所以說，真正見證台中族群融



余如季以生動的鏡頭拍下雄白鷺將樹枝交給雌鳥做巢的珍貴畫面。

合、由農業轉為工商業發展的正是白鷺鷥，對他而言，白鷺鳥才是真正的台中住民。

有著和美國知名環境保護論攝影大師安塞爾·亞當斯（Ansel Adams）類似的歷程，少小離家，曾經以為自己愛吹口琴會成為一名音樂家，卻被姊姊家的一台蛇腹相機征服了他的心，讓攝影成為他永久的志業。跟亞當斯如出一轍的是，他們都不只是一位攝影師。幸好有余如季對社會、文化、環境議題的關注與貢獻，才使得台中這塊土地，能一步步蛻變，走向更進步的未來。



余如季

出生：1932年

現任：東藝影視事業股份有限公司董事長，台灣攝影美術館創辦人。

經歷：台中市政府、台灣電視公司攝影記者。

1967年以《白鷺人家》紀錄片獲得亞洲影展。

1968年獲中華民國第六屆「十大傑出青年」。

1975年非洲農耕隊紀錄片《木琴心聲》獲得最佳紀錄片和最佳攝影二座金馬獎。

「水流漫漫—余如季見證柳川映記展」

地點：台中文學館（台中市西區樂群街48號）

時間：即日起至11月1日，每日早上9點至12點、下午1點至5點，免費參觀。

金秋騎趣田園情

潭雅神追風之旅

文 丁榆涵 攝影 陳柏宇



台中市第一條單車專用道——東豐自行車綠廊，是以早期輸送大雪山林場林木的「東勢線」舊鐵道改造而成，單車道從豐原、石岡到山城東勢，豐原端則另與舊山線改造的「后豐鐵馬道」連接。

串聯台中潭子區、大雅區和神岡區，同樣以廢棄鐵道改造而成的「潭雅神綠園道」自行車道，主要利用清泉崗空軍及陸戰隊專用的軍用鐵道「神岡支線」鐵道改建，於2004年5

月2日啓用，東端從潭子區起始，向西行經潭子區、豐原區交界帶及神岡區、大雅區至清泉崗，之後更延伸至中部科學園區內，全長約14公里。若輕鬆騎乘潭雅神綠園道，來回只需二至三小時，騎乘時不妨放慢速度，好好享受清風拂面的舒暢。

潭雅神綠園道的坡度平坦，屬於輕鬆好騎的單車路線，全線幾乎與一般車道隔絕，很適合帶著小朋友一同騎乘。這條車道的一大特點，便是

在幾處大型路口設置「單車專用陸橋」，包括台灣首座自行車專用陸橋的崇德陸橋、民生陸橋、三民陸橋與中清陸橋。有別於以往單車騎士穿越馬路時，必須繃緊神經留意紅綠燈，即使陸橋有些坡度，還是可以用牽車的方式通行，在橋上還能遠眺周遭風景。

秋風送爽 最適田園慢騎

隨著微涼秋日，燠熱逐漸退散，



1. 單車道坡度平坦，輕鬆好騎，很適合親子同遊。
2. 潭雅神綠園道保留部分鐵道遺跡，紀念從「鐵道」到「鐵馬道」的過程。
3. 大雅區戰車公園裡，有已經退役的老戰車。
4. 在大馬路交會路口特別設置「單車專用陸橋」，以確保騎士安全。



很適合安排戶外運動，來到潭雅神綠園道，從熱鬧馬路鑽入車道後，就像進入龍貓的祕密通道般，車聲頓時消音，一路上有路樹、果園、田畦相伴。車道以不同植栽來區別鄉鎮，潭子區是紅色系、大雅區是黃色系、神岡區則是紫色系。時序入秋，在單車道上可見台灣欒樹、洋紅風鈴木、香楓，以多層次的紅豔點綴著綠廊，腳踏雙輪，可見到古樸的紅磚三合院、老樟樹。時而可見白鷺鷥佇立發呆，時而可與辛勤農夫打個照面，甚至還能看見雞鴨、豬隻的寮舍，在幾處小橋上，還能聽到潺潺的圳溝水流聲，好一派田野風情。

若在非假日來到潭雅神綠園道，

悠閒氣氛格外明顯。除去雜沓人聲，這裡平日就是農村便道，總有民衆來此跑步、散步，也有阿公騎著單車「巡田水」。由於安全性佳，附近很多老弱婦孺都會選擇單車道通行。車道標設有里程數，若需要使用洗手間和簡易醫療，每隔數公里便有公園、廟宇或警察局單車驛站可供停憩，車道旁設有涼亭、座椅、單車架，讓騎士可以暫停喘口氣。

特別的是，潭雅神綠園道將「軍用鐵道」的特色發揮到淋漓盡致。在大雅的戰車公園，停放了三台除役的M48A3戰車，在這裡和下棋的榮民伯伯閒聊，幾乎每個人都能說出一大段從軍往事。途經舊神岡車站，也能

看到軍事遺跡，這裡置放著一架F-5E戰鬥機。在神岡路與中山路交會處，還有以空軍軍意象打造的「圳前仁愛公園」，以停機坪、碉堡概念設計的大沙坑，更是讓小朋友玩瘋了，可以玩沙、玩水和體能訓練，在親子界這裡可是熱門的免費遊戲場呢！

隨著單車運動盛行，不少家庭都以「4+2輪」的方式旅遊，建議來到潭雅神的民衆，若是自行駕車，建議選擇腹地較大、方便停車的中科公園為起點；倘若沒有單車又想體驗追風，則建議選擇以潭子為起點，在中山路上有捷安特和美利達租車店面，在崇德陸橋下也有單車出租店可以選擇。另外，因車道兩旁商家較少，只



1. 圳前仁愛公園裡的大沙坑，是假日熱門的遊戲場。
2. 黑瓦、老屋、小橋流水，筱雲山莊的庭園風景別具日式風情。
3. 若有機會參觀林宅大夫第，不妨細細欣賞宅第內細緻的建築與裝飾。

有在中清陸橋、崇德陸橋和三民陸橋交會的大馬路上，有便利商店、單車驛站與庭園餐廳可提供水及糧食補給，建議出發前還是先做好準備再上路。

順遊古蹟 一探宅第歷史

穿梭在潭雅神綠園道，除了農村文化、田園風光讓人放鬆外，離主線不遠的鄉間，還隱身幾座清領時代、日治時期的經典民居古蹟，包括潭子區的摘星山莊、神岡區的筱雲山莊，以及神岡社口的林宅大夫第。在台灣十大民宅建築中，摘星山莊和筱雲山莊就占了兩席，由於歷史文化、建築樣式的珍貴，三者皆位列市定古蹟。

潭富路上的摘星山莊，創建於西元1871年，是清代將軍林其的宅第。這幢江南式四合院，處處可見講究的風水概念。也許因為主人出身將軍，摘星山莊特別重視防衛系統，在第一進門的門栓，有少見的雙層防

護，門邊石洞和牆面的小孔，也都具備插入木棒、槍、砲等防禦武器的功能。

林家對外以武備禦敵，對內則要求詩禮傳家。從題字、匾額及書卷窗等裝飾寓意，充分展現主人對子孫的殷切期望與祝福。該宅第最為人讚嘆的是建築上「無處不雕、無處不畫」的繁複裝飾，包括磚雕、木雕、石雕、木構件、交趾陶、泥塑等，充滿細緻、典雅的裝飾藝術。如今，摘星山莊除了是一處百年古宅，現在還是台中市政府「摘星青年·築夢台中」專案計畫的青創基地之一，讓文創產業結合古典宅第空間，期盼碰撞出令人驚豔的文化新創意。

筱雲山莊 欣賞園林布局

位於神岡區大豐路的筱雲山莊，創建於西元1866年，和摘星山莊幾乎是同一時期完成，創建者為清代

秀才呂炳南。在筱雲山莊現址不遠處，有呂家最早的宅第「頂瓦厝」，當時因戴潮春之亂，祖厝在戰火中毀損，呂炳南為了奉養母親而另建筱雲山莊。在防禦工事和風水考量上，筱雲山莊和摘星山莊雷同，選址於兩條水圳交會處，前埕有風水池，同樣有門樓作為屏障。

筱雲山莊最初的規模僅有兩落單護龍，在最早幾幢中式建築物中，舉凡屋簷梁柱浮雕、花窗與牆面書畫，盡展文化深度。爾後，後代在清代、日治、民國年間分別增建當代的建築形式，例如做為藏書閣的筱雲軒、和洋風格的迎賓樓、日式庭園住宅等，不同時期的建築工法猶如百年建築縮影，如今也是珍貴的建築史料。

有別於摘星山莊的武將宅第，呂家先人三代為科舉出身，因此筱雲山莊屬於文人宅第，尤其曾擁有萬卷藏書的筱雲軒，更是清領時期中部文人雅士的集會場所。筱雲山莊的另一大

特色，是宅第中的園林布局，占地廣闊的山莊利用庭園造景，巧妙的將不同時期的建物串聯，尤其從水圳往內看日治時期建築，小橋流水、園林層疊，真讓人有如置身日本京都庭園的錯覺。

林宅大夫第 糕點發祥地

來到位於神岡區的社口林宅大夫第，相較前兩者雖然規模較小，但仍不減其清代文人民居的建築風貌。參與戴潮春之亂而建功加爵的林家先祖林振芳，在清光緒年間修建這座兩進四合院宅第，和摘星山莊、筱雲山莊一樣有著門樓和半月池。大夫第曾因地震導致外護龍倒塌，後經修復改建，該建築不論交趾陶、木雕、磚飾、彩繪，都別具藝術價值。

特別值得一提的是，台中以糕點之鄉、伴手禮「太陽餅」聞名，皆和社口林宅有關。主人林振芳喜愛交遊，常以精緻糕點宴請賓客，對糕餅製作也格外講究，林氏家族創立商

行販售糕點，曾在林家工作的「張林犁」，便是知名的犁記餅舖創始人。日治時期，與林家合作開設餅舖的魏清海師傅，研發出形狀渾厚似太陽的麥芽糖餅，讓林家用來招待日本人。如今，台中許多太陽餅餅舖，都曾經直接或間接師承魏清海，台中太陽餅的名聲也因此傳開，算是大夫第與台中市的一則小故事。

適合親子一日遊的潭雅神綠園道，不僅讓城市多了處喘息空間，也是回顧農村生活，認識傳統歷史文化的最佳旅遊路線。對於休閒單車的愛好者來說，專為單車族而鋪設的專用道，既能增加騎乘安全度，也提高了民衆的騎車意願。未來台中市政府預計在豐原區規劃豐原大道自行車道，串聯后豐鐵馬道、東豐自行車綠廊、旱溪自行車道及潭雅神綠園道，打造出台中山城的「百里環城自行車道」。相信將來這條暢行無礙的自行車專用道，將可成為休閒單車和親子出遊的最佳選項之一。

▶ 旅行札記

潭雅神綠園道自行車路線

- 📍 大雅端進入：台中市大雅區中清路四段轉和平路，可看見路面上方自行車道。
- 📍 潭子端進入：台中市潭子區中山路三段11號旁，可看到入口標示（潭子加工出口區附近）。

圳前仁愛公園

- 📍 台中市神岡區中山路1652號（台中航空站附近）

摘星山莊

- 📍 台中市潭子區大豐村潭富路二段88號

筱雲山莊

- 📍 台中市神岡區三角里大豐路四段217號
- ※ 摘星山莊目前進行工程修繕中，停止對外開放參觀；如欲前往筱雲山莊參觀，需至台中市文化資產處「民衆預約導覽專區」預約（目前僅正廳部分開放參觀）：
<http://culturalvolunteer.tchac.taichung.gov.tw/public/index.asp>

社口林宅（社口大夫第）

- 📍 台中市神岡區社口里文化街68、70、72號
- ※ 尚未對外正式開放，入內參觀前請先徵得主人同意，切勿貿然闖入。





來自東北季風的禮讚 香Q好滋味的大甲芋頭

文 白謙華 攝影 羅友辰



俗諺云：「八月中秋呷米粉芋」。
夏末秋初時節，捎來第一道東北季風，
田裡的芋葉開始搖擺，歡騰唱起豐收的歌曲，
採下紡錘狀的芋頭，烹出陣陣飄香的佳餚。
品嚐當季的大甲芋頭風味，現在正是時候！

好芋怎麼選報你知

大甲區農會建議，不妨先從「外觀」判斷，首先觀察芋頭是否呈漂亮的紡錘狀；其次是看「均重」，大小重量是否恰當；然後用指甲輕摳芋頭切面，如果呈現綿粉狀就代表澱粉質量高，也可以選擇肉身顏色一致，且較為雪白者。



大甲芋頭品種「高雄一號」為檳榔心芋選育的品種。

提起芋頭，就想到芋頭的故鄉「大甲」。來到台中市大甲區的江南里、德化里，這裡是大甲芋頭種植的主要專區，放眼望去盡是隨風搖曳的芋葉，形成一幅安適的農村景色。誰能知曉，在數十年前，這裡曾是一片金黃的稻田，而大甲之所以開始種植芋頭，其實是因為配合政府的轉作政策。

大甲所種植的「高雄一號」芋頭，據說是台中農改場研究員研究芋頭「軟腐病」病蟲害防治時，借用薛姓芋農的田地實驗，請託種植來自高雄農改場的新品種。沒想到大甲特有的土壤與栽種環境，加上農民引大甲溪水灌溉，使得此地生產的芋頭特別「香、Q、鬆」。這個故事成了大甲開始種芋的起源，然而從栽種到暢

銷，其實大甲芋頭曾經歷一段頗為曲折的發展史……

讓燙手山芋變成「搶手貨」

大甲開始大面積栽種芋頭大約要到1984年，當時政府為了解決水稻產量過剩，推動「水旱田轉作」，鼓勵農民將稻田轉作雜糧或蔬菜。「當時，正巧推動適地適種的概念，經過學者研究，發現大甲地區適合栽種芋頭，於是開始了計畫性種植。」大甲區農會總幹事黃瑞祥回憶。

追溯大甲芋頭的歷史，當時大甲區公所的農業課長李隆盛（已退休）功不可沒。為了鼓勵農民轉作，他大力推動集團轉作，使芋頭種植面積從100多公頃漸漸擴大，隨著產量提升，大甲芋頭也在市場打開知名度，如今種植面積已達約397公頃，是全台單一鄉鎮市種植量最大的區域，卻仍然供不應求，目前產量僅能供應全台六分之一的需求。集合天時、地利、人和，大甲芋頭一夕從「燙手山芋」變成「搶手貨」，成為台灣農業界的傳奇。



大甲地區芋頭栽種產量占全台六分之一。

生物防治推動履歷標章

來到大甲區農會蔬菜產銷第九班班員張進義的田裡，號稱「芋頭達人」的他，擁有多年的種植經驗。他表示，現今大甲栽種的芋頭品種為「高雄一號」，是由檳榔心芋所選育出來的品種，其特色是球莖較大顆，纖維明顯，芋頭香氣較足。

「別看芋頭生長在土裡，看似不受風吹日曬影響，但其實芋頭最怕的就是風了。」張進義說，栽種芋頭相當考驗管理技術，相較其他作物，芋頭的農損風險不小。舉例來說，芋頭生長需要十個月，期間要是遇到颱風，長到一人高的芋葉很容易被吹倒折斷；其次，早年斜紋夜盜蛾幼蟲危害嚴重，大量發生時就像蝗蟲過境，一夕之間作物都被啃光，恐怖程度被農友稱為「行軍蟲」，幾乎87%的危害都來自於此。

為了協助農民解決病蟲害問題，

並導正地方對農藥使用的誤解，大甲區農會率先使用費洛蒙捕捉技術，在田邊四周安置二十四小時全年無休的捕蟲器。因為這項生物防治技術的大量運用，使得害蟲繁殖數量大為減少，這也讓大甲芋頭得以在2013年推動吉園圃產銷履歷。

東北季風帶來的禮讚

其實，從台灣頭到台灣尾到處都有人種芋頭，大甲並非唯一的產地，但何以能夠後來居上，勝過南部的的主要產區？主要是因為大甲當地的風土、氣候與位置適合芋頭生長，因此更具備產銷優勢。

大甲區農會總幹事黃瑞祥分析，大甲芋頭跟高雄甲仙芋頭最大的不同，主要在於氣候差異。甲仙芋頭產季約在中秋節前後（最晚可至隔年農曆春節前），但盛產期正值夏末秋初高溫之際，芋頭不及時採收容易得疫

病，使得甲仙一帶的芋頭採收期較短。相較之下，台中的緯度較高，氣候相較於南部舒適，8月之後芋頭進入成熟期，適逢第一波東北季風報到，涼爽氣溫可延緩田裡芋頭的採收時間，一直採收到隔年國曆5至6月，依舊能保持不錯品質。

綜觀全台灣芋頭產地，產期可以長達八個月的產地，幾乎只有大甲。從產銷觀點來看，屏東芋頭受限產期，上市曝光時間較短，而大甲芋頭則因為供應時間較長，占盡銷售優勢，這也是大甲芋頭在市場後來居上的原因。

在風味上，採收期長短會影響芋頭的澱粉化比例，大甲芋農在進入採收期前五個月，會刻意停止施肥，讓母株靠光合作用蓄積養分。當鋒面報到之後，植株感受氣溫驟降而產生危機感，便開始將芋頭進行澱粉化作用，以利傳宗接代。這套配合氣候與



1. 大甲區農會蔬菜產銷第九班班員張進義是當地的芋頭達人。
2. 大甲芋頭從8月之後開始陸續採收，產期長達八個月左右。



1



2

- 芋頭形成大甲的在地特色，因此開發出各種芋頭甜點，包括芋圓和芋頭冰。
- 大甲農會開發芋頭麵條、芋片等產品，幫助農民行銷芋頭。

植物生長特性所研究出來的農法，使得大甲種出的芋頭，無論香氣或口感Q度都有不錯表現。

產銷一體拚出好名聲

不過，大甲芋頭的產銷興衰並非一路順遂，約在1991年前後曾遭遇一波大崩盤，幸好當時農會協助農友，透過集貨將產品運到台北果菜運銷公司，以拍賣方式將芋頭銷售出去，才解決了滯銷問題。經過此次危機，大甲芋農們與農會之間建立起堅強的夥伴關係，到了2000年更借鏡「白河蓮花季」的成功模式，發展「大甲芋頭節」，將產業文化活動導入農業，才確立起大甲芋頭的品牌地位。

「大甲芋頭節」闖出名號後，帶動芋頭點心的興起，老街上大小甜品店或糕餅店紛紛研製芋頭食品，例如芋頭冰、芋頭酥、芋頭太陽餅等，農會自身也成立加工廠，產銷合作推出自有品牌的商品，例如鮮芋禮盒、芋

頭角、芋頭洋芋片等，迷人的芋頭香飄滿整個大甲，成為當地知名的伴手禮及特產。

時值入秋的季节，正是品嚐當季大甲芋頭的好時機。今年的大甲芋頭節除了一如往年舉辦「台中芋

頭評鑑比賽」外，適逢大甲農會創會與海線鐵路通車百年紀念，還特別號召各大專院校與高中餐飲科系學生舉辦精彩的芋頭料理比賽。愛吃芋頭的朋友，不妨走一趟大甲，好好一飽口福。

芋頭鹹飯教你煮

對大甲人來說，秋天是吃芋頭鹹飯的好時節，芋頭鹹飯滋味純樸，卻充滿了令人想念的古早味。芋頭鹹飯的做法相當簡單，取適量芋頭切成小丁備用，接著將肉絲、香菇絲等喜好的佐料炒香，與生米與芋頭丁一起倒入電鍋，依照一般煮飯方式烹煮，食用前可依照喜好添佐調味，香噴噴的什錦飯，單吃就很美味！

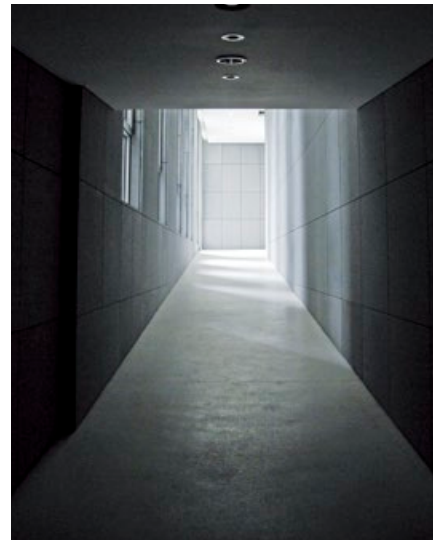


以建築本質印證禪意

法鼓山寶雲寺

文 / 圖 謝文泰 翻譯 秀瑛

禪在哪裡？在深山裡？在峭壁裡？在名潭裡？在飛瀑裡？
在雲霧繚繞裡？在暮鼓晨鐘裡？在枯枝殘葉裡？
在羽蕨青苔裡？在重簷琉璃裡？在香煙裊裊裡？
當一座佛寺坐落在沒有名山大澤、
沒有雲霧飛瀑的市中心重劃區裡時，
建築師可以用怎樣的方式，
來實踐建築自身與宗教教義之間的相互關照？
黃明威建築師甫完成的法鼓山寶雲寺，
以極端理性的手法嘗試讓建築本身成為禪宗的實踐主體，
也許提供了我們一個全新的思考方向。



〈本期專欄輪值作者〉

謝文泰

老台中人。

一位無可救藥的浪漫建築師，相信有美好的空間就會發生美好的事。

對老台中近乎愚痴的情感，驅使著他無法自拔的投入許多別人眼中的傻事。

然而這些傻事，竟然漸漸一一實現。

成大建築研究所碩士，曾任成大建築系、東海建築系、朝陽景都系講師，

長期投入社區營造、校園空間改善、文化資產活化以及都市空間再生等努力。

△ 中市的七期重劃區，是台中市近年來最熱鬧的建築競技場！在大道兩側，櫛比鱗次的高樓，以最豪邁姿態卻也最細膩的表情，向你誇耀優越的設計力；在街廓深處，進退有韻的別墅住宅，則以個人化的空間炫技、展演著獨到的生活態度。

然而，在這嶄新亮麗的建築博覽會背後，其實反映的是一種台灣各都市去脈絡化的市地重劃典型。重劃區宛如一處剛浮出海面的新生地，區內看不到昔日小徑、流水、良田與老樹，只剩一塊塊分割均齊、表情一致的建築基地。於是，在缺乏環境照應的建築基地上，多數建築師只能將其關注，放在建築自身的表演上，窮盡極致的追求設計上的質感與細節，卻鮮少對於比鄰建築的關照，一幢幢建築精品，彷彿是華麗卻孤傲的孔雀。

與環境共融隨喜的配置布設

法鼓山寶雲寺的基地亦復如此！這塊形狀狹長的基地，前後面臨著兩種截然不同的環境：北側臨著 60 米寬的市政路，且正對新市政中心中央軸線，尺度壯闊、氣度莊嚴；而南側卻面臨寬度僅 10 米的政和路及寧靜的住宅區，尺度親切宜人。建築師面對這塊前後兩端如此衝突的基地時，巧妙的順勢而為，將較高的建築量體配置在基地北側邊緣，展現出一種對於市政路兩側高層建築都市景觀的回應；而空地及低矮量體則留設在南側，形成可接引團體來賓的戶外大庭院，也可避免高聳量體對住宅區產生壓迫感，同時更增添了綠意，與街廓內部環境融合。北高南低的配置，不僅正視著鄰近無可迴避的高樓現象，也親近里弄社區恬適的悠閒氣氛。整體呈現的是一種隨遇而安的從容、一種共融隨喜的布設，相對於近年都市中佛寺常見的退隱迂迴手法，寶雲寺在配置上的直白無華，揭開了建築師企圖以建築直指「本來面目」的序曲。

拾級而上的垂直院落

法鼓山寶雲寺極簡約的外觀，放在百家爭鳴、各自精采的七期建築群之中，猶如置身紅男綠女間一襲素白的行者，以幾乎沒有喜樂的表情，讓行人的視覺有了一個暫停的符號。左右兩片高扁的量體，夾著中央一大片

飛斜而上的玻璃帷幕，其實是建築師將傳統佛寺院落水平排列的空間序列垂直化的轉化；八層樓高的大玻璃斜面，幃幕其實是由許多段斜面層疊而成，如瓦片般櫛比鱗次的映照著天空，讓人感受到傳統寺院斜坡屋頂的暗示，但是所謂的意象暗示也僅止於此，建築師盡量降低寶雲寺在造形上的複雜性，以最簡潔明晰的面貌，回應了臨市政路面壯闊視覺景觀的要求，也回歸了純粹以建築思考為主體的意圖——其造型來自於對環境的回應與自身的內省，而非傳統的宗教及建築符號的載體。

在室內空間部分，建築師將建築的主要結構柱及服務性空間（樓電梯 / 廁所等）以最經濟、最有效率的方



寶雲寺北向外觀



南向迎賓門廊及後院

式安排在東西二側，形成了外觀兩側的扁高量體，因而留設出中央大跨距達 15 米的無柱空間，供寺院最核心的各式集會、研習等活動使用，也因此，這個在各層樓都出現、跨距達 15 米，幾乎空無一物的「空」，成為寶雲寺建築平面上最大的特色，亦即我們在外觀上所見的中央玻璃量體。建築師在配置寺院禮課所需的大殿、觀音殿以及現代集會活動所需的會議室、教室、故事館等空間時，巧妙的善用了中央量體區塊的「大空」，將各空間化作幾個挑高的「中空」、「小空」盒子，這些空盒子隱約依循其在宗教倫理的秩序，或以坡道、或以過廊、或以階梯相串聯；在「大空」中的盒子之間，穿插著陽台、露台所形成的空中院落，讓光線與空氣流動於其中，自成一個都市裡的完整天地。顯然也是建築師試圖將傳統寺院垂直化的具體表現。

三個三門，譜寫重複的主旋律

踏進寶雲寺，你不會有進入一般寺廟的感覺，甚至，除了藝術品般的巍峨佛像之外，你不會察覺這裡是一處宗教聚會場所。用入世的語言而非佛謁與市民交談，筆者認為，這也是引領會中從世俗領悟真我的企圖。

建築師在設計寶雲寺時，應法鼓山所託導入了三個「三門」（請見小辭典）的核心信念，象徵會眾印證菩薩道的諸般境界。當我們從市政路簷面下方四層樓高的大開口進入，是寶雲寺對都市接引的「第一個三門」。進入第一個三門，迎面便是一處空曠的知客處及行願館，兩側設有服務櫃檯及原木長凳，角落藏著一方小書坊，訪客可以輕鬆的在這個樓層走逛放空，心裡不會有任何負擔。

法鼓山寶雲寺

位置：台中市西屯區市政路 37 號

峻工時間：2015 年 3 月

建築 / 室內設計：黃明威建築師事務所 / 擊壤設計

建築特色：不刻意強調傳統建築元素與佛教語彙，以轉化傳統佛教寺院之型制成為冷靜理性的現代建築外型；空敞的室內空間搭配豐富的自然光影，營造出入世親民的都市集會場所，是值得造訪放空、自我沉澱的好去處。

沿著行願館西側的長坡道緩步而上，可以通達行願館上方的大殿；長廊的側窗帶入了晦亮的微光，讓通往大殿的過程成為一種淨化的儀式。步入大殿的前殿時，回望來時的入口，會發現四層樓高的大開口形成了一幅「框景」，將市議會中央綠軸的景觀盡收框內，使人心性頓時舒展，是為「第二個三門」。

當會眾上到最頂層的觀音殿向前望去，環境景觀的外框已不復存在，心境回復到人與環境最初的狀態，便成就了「無門為門」的「第三個三門」。

建築師善用自然光影的變化，讓每個空間散發出不同的思緒，也讓現場的室內照明鮮少有用武之地。原本應該幽暗的大殿，在室外光線穿透端景側牆、天光以及兩側柱廊之後，哲學便開始透過建築空間的光影及內在秩序開始滲入。當北向的漫射光源，透過大面玻璃帷幕的第三道「三門」，讓偌大的空間盒子顯得明亮柔和，空間傳達的是一種無影無垢的通明心境。

建築師透過三處三門、幾步一徘徊，對建築內外空間的凝視，是對身外環境的關注，也是對自我的省視。

遊於近乎忘我的空無與空有

建築內部主要以白、灰搭配木作樸質的色調為主，讓視覺更舒緩、沒有過多的色彩訊息與負擔，更接近無意的狀態。身處其中，彷彿回到一個潔淨無垢、與世隔絕的盒子，可以放心的在這裡駐足、稍坐，沒有香煙繚繞、也沒有攀談傳道，不禁讓人聯想到日本建築大師槇文彥設計的東京教會，那是一個讓你把心放下，好好體會安靜的純粹世界。

寶雲寺的建築角落，有座由深灰色扁鐵格柵與欄杆構成的半戶外三角梯間，沿著非圓、非方的三面路徑拾級而上，看到垂直的千絲萬縷抽拔而上，彷彿身處無盡迴圈的浮屠塔，讓人產生一種游移在現實與幻境交錯的特殊經驗。

沒有傳統佛寺的裝飾、沒有庭園情境的隱涉，更接近禪宗所追求的純淨境界。建築師在這個作品裡所呈現的詮釋意圖，不在感性的遊園造景情境引導、也不在標籤式的宗教型制、符號的拼貼，而是非常純粹而嚴謹的建築自身的凝視，亦即如何以建築自身的空間（虛）與材料（實），建構出一則本身即為佛教禪宗證道的演繹過程。看似輕鬆的結果，來自於反覆自我矛盾的質問與衝突；最後呈現的是以「建築」作為宗教實踐的「主體」，而非宗教符號的「載體」。

於是，我們與其說它是一座寺院，不如說它是一所學校、一個聚會處所、一處休息暫歇的場所。當你造訪百家爭鳴的七期精彩建築作品，路過寶雲寺時，不妨進來看看，找處安靜的角落坐下來，一個人靜靜的，感覺這裡的光、這裡的影、這裡的空，然後忘了這裡是哪裡、忘了禪在哪裡。✿

〈名詞小辭典〉

三門：進入寺院的必經之地，一般為牌樓式建築，有三道門洞，代表空門、無相門、無作（又云「無願」）門，三道進入「涅槃宅」的智門，即「三解脫門」。三門也代表智慧、慈悲、方便，指三種解脫煩惱的法門，或是信、解、行三階段修行程序。坊間亦有山門之稱。

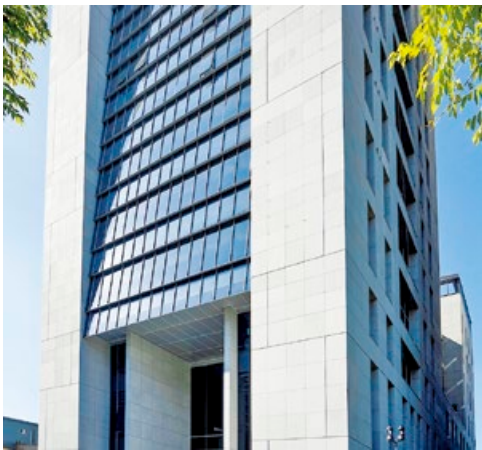


禮課教室

Depicting the essence of zen via architecture

Dharma Drum Mountain Buddhist Temple

Words and photos by Xie Wen Tai
Translated by S. Ying



Where does one find zen? Is it found deep in the woods or up in the mountains? Do you look at the lakes, or in the flowing waterfalls?

How about among the clouds, in the chiming of temple bells or within dying tree branches and fallen leaves?

Could it be found by looking through a feather, some ferns, moss and even a fancy stained glass window or cigarette smoke patterns?

When a Buddhist temple is not located in the mountains, amidst the clouds or near flowing waters, how does an architect connect to spiritual concepts using a basic building structure? Dharma Drum Mountain Buddhist Temple, built by Architect Huang Ming-Jie, is one such structure, providing new insights into how one can rationally depict the essence of zen through architecture.



Writer Profile

Xie Wen Tai

A long-time resident of Taichung, this romantic architect believes that wonderful stories will emerge from beautifully-designed spaces. Although his foolish love for the old parts of Taichung compel him to do what others view as stupid, some of his silly deeds somehow have slowly become wonderful stories, one by one.

He holds a master's degree from the Department of Architecture at National Chengchi University, and now is a lecturer there in addition to Tunghai University and Chaoyang University of Technology's Department of Landscape and Urban Design. Mr. Xie has dedicated himself to projects related to community building, school landscape improvement, revival and preservation of cultural assets in the city, and renewal of city spaces.



Top-floor Buddha

Taichung's 7th Redevelopment Zone is a busy competition ground for architects, with tall high-rises on both sides of Taiwan Boulevard, each building boasting designs that showcase the extravagance of the luxurious lifestyle in this area, whether it be through the grandness of the homes or the magnificent use of abundant space in these structures.

However, the architectural designs of these grand buildings are also limited in scope because the area lacks a natural landscape for incorporating design elements, with no rivers or ancient old trees or grass fields. This mandates that the design focus be entirely within the building structure itself; therefore, each structure in this area resembles a beautiful, yet lonely, peacock, standing in its own glory within its clearly defined area.

Blending with its environment

Dharma Drum Mountain Buddhist Temple sits on a narrow strip of land with drastically different architectural designs on both sides. The north side is next to a 60-meter stretch of ShiZheng Road, facing the central diameter of the large city center, while the south side is next to 10 meters of ZhengHe Road's quiet residential area. The architect took note of the different structures on each side and designed the Buddhist temple to blend in naturally with the two areas by placing

the higher buildings of the temple grounds on the north side and leaving open space on the south side, which also expresses the essence of zen as it blends in within the urban landscape and showcases the ideology of adhering to an "original state".

Stairs and open space

The simple outward appearance of the Buddhist temple allows it to stand on its own amidst the colorful mosaic of buildings in the 7th Redevelopment Zone; the setting resembles a Buddhist monk dressed in simple off-white cloak with no expressions of joy, placed among a crowd of lavishly-dressed men and women, which creates a "pause" for the onlookers and passers-by.

The huge slanted windows of the temple stand at a height of eight stories with a backdrop formed by the many slanted surfaces so that there are hints of a traditional rooftop in the design while decreasing the complexities of its appearance. Thus, it has clear lines and a simple visual effect, symbolizing the need to respond to the environment while drawing out the significance of self-reflection within the busy world as the building structure represents a non-traditional Buddhist temple and, more so, a different form of architecture in the urban environment.

Within the interior space, the architect has situated the service area (such as bathrooms and elevators) in a most economical and efficient manner by placing them on two sides of the main building structure so that the two columns on the sides form a high pillar for viewers as they look at the building from the outside. There is a 15-meter-long pillar-free space on the inside that can be used for meetings, studies and gatherings, forming a special ambiance that generates a feeling of empty space with the 15-meter distance and the center of the building that resembles a glass center with its window design.

The huge lobby for rituals and the Buddha are all contained in this large space, separated into three zones of emptiness-- "large empty", "medium empty" and "small empty" zones--all three zones also depicting the natural hierarchy that is respected by standard ethic where the large empty contains the small empty zone and medium empty zone as if it sits in a box, with the large empty being the most respected zone, represented by the vast emptiness that is formed between the area on the balcony and patio, drawing in air and light to flow through the space and generating the "large empty" zone via a new design concept that utilizes the stairs on each side and open space in the center.

Three doors: Repeating melodies

Stepping into the Dharma Drum Mountain Buddhist Temple does not feel like visiting the usual Buddhist temple--the Buddhist statues are positioned inside like artworks and the temple does not resemble a usual gathering place for Buddhist meetings. The design showcases a deeper and more subtle spirit of Buddhism, allowing you to define Buddhism and derive its meaning on your own as you seek your own path to enlightenment.

When the architect was designing the temple, Dharma Drum Mountain specifically requested that the design incorporate the "three doors" core concept to depict the theology of the three stages and to encourage visitors to reflect on ways to return to the original state of "no door" as the third door. The "first door" of the three doors starts with the major entrance, which welcomes with a spacious greeter area and service center with service counters on both sides and a long wooden bench. In the corner is a small book area for visitors to relax and rejuvenate.

Walking along the western side of the service center brings you to the huge lobby and at the end of the long corridor there is a side window that lets in natural light, which also resembles a purifying ritual. If you look back as you enter



Third "three doors" see from the Guan Yin Dian

the huge lobby, you will discover a frame that is four stories high, forming the "second door". After you enter, you look up to the Buddha and the frame disappears from sight, signifying the "third door", which is also the "no door" state, and symbolizing the importance of returning to the original state with the environment.

The architect uses natural light and shadows to create different moods and ambiances in the various spaces with less need for indoor lighting; the dim lobby can filter in light from the side walls and roof windows, bringing in a long beam of illumination from the north via the third door of the large window pane, generating a space that is soft, gentle and perfect for reflecting on the light that embodies the message of a pure soul, clear mind and clean heart.

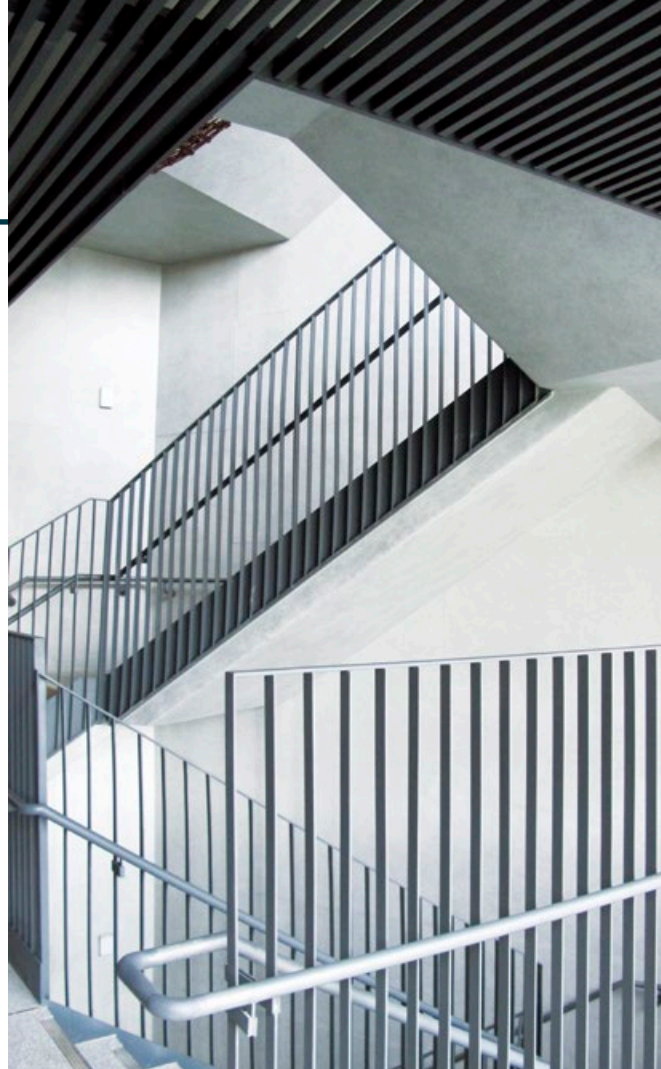
The three doors design and path through the doors creates a space for one to take some time to examine the environment and reflect on one's heart while pausing and walking through the doors.

Forgetting self while navigating between what's there and what isn't

The use of natural wood tones of white and grey creates a comforting visual effect without the burden of extra colors, as if taking you inside a box that is cut off from the material world, without cigarette smoke or heated arguments. It is simply a place for you to relax in and to be, to let go, to quietly savor and take in the simplicity of this world.

In the corner of the temple stands a triangular ladder that is formed by dark grey metal rails and steel rods spiraling upwards along a path that is neither round nor square, forming a special visual line between the imaginary and reality.

There are no traditional Buddhist temple decorations or a traditional Buddhist courtyard design here, and yet this place depicts a state of purity that is even closer to zen. There are no religious labels and the essence of Buddhism



Staircase

is realized through the building design and structure shapes that generate a space between reality and virtual realms. The seemingly-contradicting space is also symbolic of the pursuit of enlightenment.

If we are to refer to this place as a Buddhist temple, we can also call it a school, a gathering place, a resting ground from the mosaic of buildings in the 7th Redevelopment Zone. When walking past Dharma Drum Mountain Buddhist Temple, why not pause and enter, find a quiet corner as you walk through, allow yourself to self-reflect and gaze upon the visual array of light and shadows, emptying out your mind and forgetting about worldly woes to seek the forgotten zen. 🌸

Dharma Drum Mountain Buddhist Temple

Location: 37, ShiZheng Rd, Xitun Dist, Taichung

Built: March, 2015

Architect: StudioBase Architects

Design Specialty: Does not use traditional emphasis of Buddhist buildings or traditional architectural elements of a Buddhist temple, instead using a spacious interior area and various naturally-illuminated arrangements to create an ideal space for visitors to empty their minds and self-reflect in the heart of this urban setting.

Terminology

Three Doors: The entrance into the temple, representative of the three doors of no desires or three phases in Buddhism that stand for wisdom, compassion and relief which are also the three doors to escaping from worldly worries and the three phases to enlightenment of faith, understanding and actualization.

日南、追分典雅各據一方 海線上的木造車站

文 / 圖 劉克襄



詩人、作家，外號「鳥仔」。在多年創作過程裡，不斷嘗試各種生態旅行和社會議題的書寫，論述觀點獨到，影響面向廣泛而深遠。著有詩、散文和小說等多部，新近代表作為《十五顆小行星》、《男人的菜市場》、《裡台灣》和《四分之三的香港》。

一座美好的都會，往往都有條鐵道線，通往空曠的地方。

當大家工作疲累或生活鬱卒時，便擁有選擇的機會，

前往這些不知名的小車站，抒發心情。



日南車站像是間斜屋頂的大房子，左側明顯傾斜是最大的建築特色。



日南車站還維持販售 1960 年代的硬式紙票。

縱貫鐵路海線在日治時期流傳下來的木造車站，總共有五座，依舊保持素樸的風貌。這些小站都在 1922 年建成啓用，當時的功能主要做為載運海線的磚瓦、肥料和稻米等，因而經過海線的火車，車廂節數往往比山線更長。如今，運輸功能萎縮，這些小站亦沒落。除了少數當地人利用做為通勤的驛站外，大概就成為抒發心情這類遊客走訪之地。

其中，談文、大山和新埔，坐落在苗栗北邊，外貌趨於簡單。另外兩站落腳台中，則明顯典雅了，且因一南一北的不同地理位置，展現了海線小站的孤寂特色。

失落的一角——日南

我對日南最大的印象，應該得從一張車票談起。那是張從日南回到大甲的硬紙票。一位讀者看完我的著作《11 元的鐵道旅行》，大概共鳴頗多吧，因而寄贈予我。

據此車票，我突然緬懷起第一回前往的冬日時光，時間也相當接近。那次搭火車前往，逛完小鎮，走回候車室。一對旅行中的老夫婦，正好坐在暗灰、素樸的座椅，等候火車。海線班次少，離火車進站，還有一段時間。他們各自持了一本厚重的書籍，安靜的閱讀，我也取出一本小說。小小的車站，只有我們三人，沉浸在閱讀中。

地理位置尷尬有趣

日南位於大甲北邊，地理位置奇妙的坐落在大安溪以北，前不扒城，後不著鎮，彷彿台中失落的一角。很多人常誤以為，日南隸屬苗栗。在此地候車，往苗栗和台中的客運都有，更見它位置的尷尬和有趣。

基本上，現今的日南比追分更像一個通勤的地點。車站本身，和小鎮的生活緊密相連，沒有此車站的存在，雖不會頓失依靠，但失落感勢必很強。追分出去即省一號公路，公車客運班次密集，當地人即無須仰賴火車。

日南的站房與月台，以人行地下道相連。出了站，仔細觀看，最大特色在屋頂造型。從車站正面端視，像是間斜屋頂的大房子，中間被切了一半，左邊明顯傾斜，右邊屋頂維持正常。海線北邊的談文車站，剛好與此相反。

至於結構，大體為黑瓦屋，雨淋板外牆。站房牆壁以米糠為底，外敷石灰，形成夯土牆。紅檜的木柱和木構則組成 L 型簷廊，還有 Y 字廊柱。海線車站的基本款式，大抵如是典雅。但日南和追分，猶顯整齊、肅穆。另外，面向鐵道的屋形，乃一破風樣式，而側立面則採用了巴洛克風格的牛眼窗。大致上，為一英國和德國混合的建築樣式。

販售舊款式硬紙票

相較北邊的幾座木造車站，或許旅客進出略多，站房維修更見用心。但所謂的多，每天乘客大約只有數十人，恐怕比旅人還少。此地目前為甲種簡易站，每回拜訪，站房固定有一人值班。海線大概僅剩此站，還在販售 1960、1970 年代的硬紙票。鐵路電氣化後，車票雖改為電腦印製，但仍可購得此一舊款式使用。仔細探看站房內，同時還保留許多建站迄今，仍在使用的鐵路文物。

出了車站，若要尋找小吃美食者，恐怕會大失所望，此間只有一般尋常麵攤，但它很值得不是觀光式的走走。

小鎮聚落存留原貌

日南，是道卡斯族舊社名，後來亦稱樹仔腳。昔時亦有日北社接近今苑里山腳。起初，只有九戶人家，蓋了車站後逐漸繁榮，日治時期才有小鎮規模。車站旁的聚落原貌，依然保持完整，走在街上，周遭仍可見到大正年間時遺留下的磚造建築，以及舊式街屋，好幾間連接。早期柑仔店、碾米廠、雜貨鋪，甚至酒家舊址，都還存留。

此外，旁邊有三張犁、九張犁等村落。很多鐵道迷到此一遊，多會選擇九張犁步道散步，做為認識當地鄉野風景的路線。沿著九張犁圳大溝支線。水芋田和稻田，最為常見。遠眺則可望及鐵砧山矗立地平線，景色明媚，不輸池上。有時，花一天的時間，把自己丟到這個偏遠的角落，更能享受生活的閒逸。

成功分手地——追分

過去，在台中和彰化來去旅行，有幾回搭乘區間車，不小心都搭到追分車站。那種情形，多半是從彰化



出發，在迷迷糊糊下，上錯了區間車。等到聽聞廣播聲，才恍然大悟，搭錯車了。因此，不得不在追分下車，等候再回彰化，或者繞回台中的區間車。

海線班次稀少，我常要枯等一、二小時。時間空出了，自然有很多餘閒，得以研究車站的建築結構。相對於追分，其他四個木造車站業務清淡，依台鐵車站分等的標準，早該降為招呼站了，唯因運轉業務的考量，只改為甲種簡易站。然而，追分可不同了，因位處山海線樞紐，鐵路行車運轉地位重要，至今仍為三等站。

檜木建築古意盎然

一如日南，追分全部以檜木搭建為多，建構相當紮實。黑色檜木格子窗散發著溫暖和古意，而外觀深色的塗漆比日南厚重，彷彿還飽藏著昔日海線大站的高雅。

追分，亦當屬木造小站的旗艦店。一來，站房內部空間大了許多，還有位置可以擺張桌子，讓遊客戳蓋紀



追分車站因位處山海線樞紐，所以站場規模大，有兩個完整的島式月台。



1.2.3. 追分車站典雅的木造老屋，因「追分—成功」車票暴紅後，也特別擺了桌子讓遊客可以戳蓋紀念章。

念章。售票口前方則設有防止插隊的立柱。早年追分車站貨物運送極為繁忙，這個迷你小窗口是提貨單的入口。

車站外的站場規模也大，兩個完整的島式月台，中間還有通過軌，外加靠近站房的環境鋪有三條貨運側線，展現大站的格局。旁邊，長排靜寂的巨大倉庫廠房，以及綿長開闊的月台，都可看出昔日此地貨物載運量的龐然。

追分，因典雅的木造老屋，加上「追分—成功」二站隱含有「追婚成功」的意思，因而日後以販售紀念車票而聞名。此外，「追分—成功」當然也寓意著考生金榜題名之美意。許多人來此小站，並非為了搭乘，專門只是為紀念車票而來。

車票聞名潮起潮落

此一車票聞名後，追分成為著名景點，一時間，周遭住家都成為商鋪店面，例假日還有行動咖啡車到來。

只是，現今又沒落，少有觀光客。前方空地遂整治為公園，搭配車站的寧靜和雅致。

追分和大肚緊鄰，當地人反而都利用不遠的大肚車站，做為通勤的地點。高鐵出現後，大肚愈形重要。追分車站的主要功能，不在運送旅客，而是做為一個分歧點，海線和成追線在此交會。

「追分」為日文漢字，意思為道路的分歧處。早年縱貫線由北往南，行至追分後，路線開始分歧。其中一條繼續沿海岸線通往彰化，另一條則經成追線，逆時鐘，接到山線的成功車站。以往日本也有多處類似景點，都命名為追分。

其實，若從日文的字義解釋，我們自始便誤解了此一名詞的初衷。它的意思剛好顛倒，或許應該描述為讓我們成功分手吧！以現今社會背景，年輕人多不懂分手藝術，情緒控制不當，造成諸多紛擾。若以此意思做為惕勵，說不定更值得倡導呢！



相思的信紙與人生的橡皮擦 初秋的刷子樹白千層

文 鍾敏、編輯團隊 攝影 賴柏霖、朱恩良

秋天的白千層會開出一朵朵白色小花，樣子就像一支支小巧可愛的瓶刷。



1. 台中市國光路上的白千層，都是樹齡超過五十年的老樹，身上糾結的樹瘤是歲月留下的刻痕。
2. 白千層的新樹皮長出後，舊樹皮並不會脫落，而是不斷累積覆蓋樹身，成為一大特色。
3. 白千層的花謝了以後，短圓柱型的蒴果著生在花序上，成熟後會開裂，讓種子掉出來。

相信不少人小時候曾有這樣的經驗：剝下白千層的樹皮，作為傳遞悄悄話的信箋，或是當作免費的橡皮擦，或許你也聽過這樣的傳說：撕下白千層的樹皮寫情書，戀人便能白頭偕老。

裂開舊皮掛滿樹幹

白千層是一種很神奇的樹木，白色的樹皮好像怎麼撕也撕不完。其實這是因為它的樹皮具有十分發達的木栓質形成層，每當內層的新樹皮長出後，柔軟的舊皮並不會脫落，反而被新皮不斷向外推擠，使樹幹變粗並產生開裂現象。從這些裂口，可以看到內側層層片鬆軟且富有彈性的樹皮，不斷累積覆蓋在樹幹上，在長期風吹雨淋的摧殘下，使得白千層的樹幹上掛滿這些裂開的樹皮。

原來產自澳洲的白千層，為了適應澳洲乾旱不時發生的森林大火，厚厚如同海綿的樹皮就像穿上一層防火衣，在大火時可以減少水分散失，同時保護新芽，降低火災對樹體的傷害。

有時，白千層樹幹上還會形成一個個大小不一的樹瘤，遠遠看去，就像一位衣衫襤褸的長者，彎著腰、駝著背，全身刻滿了歲月留下的斑駁痕跡。

每年初秋，是白千層開花的季節，長約5至8公分的穗狀花序上，開滿了白色的小花，整個造型就像一支瓶刷，因此，白千層有個「白瓶刷子樹」的別稱。只要看過它的花，一定會同意這個別名，真的很傳神。

由於白千層具備抗風、抗旱和耐熱的特性，病蟲害也少，對環境和空氣污染的適應性強，因此被視為一種

環保樹種。事實上，白千層也是一種經濟作物，可以用來提煉精油，人們利用它的葉片和嫩枝提煉一種「玉樹油」（cajuput oil），幫助殺菌、消炎和提神，是坊間白花油，綠油精和萬金油的主要成分。有機會不妨撿拾它的葉片，揉碎後聞看看，保證讓你精神為之一振。

興大師生刻意栽植

白千層是從日治時期就引進台灣的外來植物。最早的紀錄，是1910年由當時擔任台灣總督府殖產局林業試驗場主事的藤根吉春，利用前往歐、美、印度及南洋等國家考察的機會，帶回多種景觀樹木的苗木，大大豐富了當時台北植物園裡的樹木物種，而白千層就是當時引進的樹種之一。到了1936年，時任台北植物園臘葉館主任的佐佐木舜一，前往馬來西亞、爪哇、印度及馬達加斯加等地考察，並於1937年引入白千層，這是白千層第二次被引進台灣的紀錄。這些種植在台北植物園的第一代白千層苗木，後來被不斷繁殖，演變成今日全台各地都可以看到白千層。

想在台中看到白千層，不妨到中興大學附近的國光路走走。1960年代，原本的台灣省農學院改制為省立中興大學，後於1971年升格為國立中興大學。當時從台中市區通往中興大學的國光路只開通到南門路口，也是中興大學對外唯一的聯絡道路。興大的師生為了美化環境，於是在國光路兩側種植了許多白千層與大王椰子。幾十年下來，歷經道路不斷新闢與拓寬，時至今日，只剩下國光國小外側人行道邊的十一棵白千層，與國光路和南門路口附近那幾棵超過三層樓高的大王椰子樹。屈指一數，這些樹木的樹齡應該都已超過五十年了。

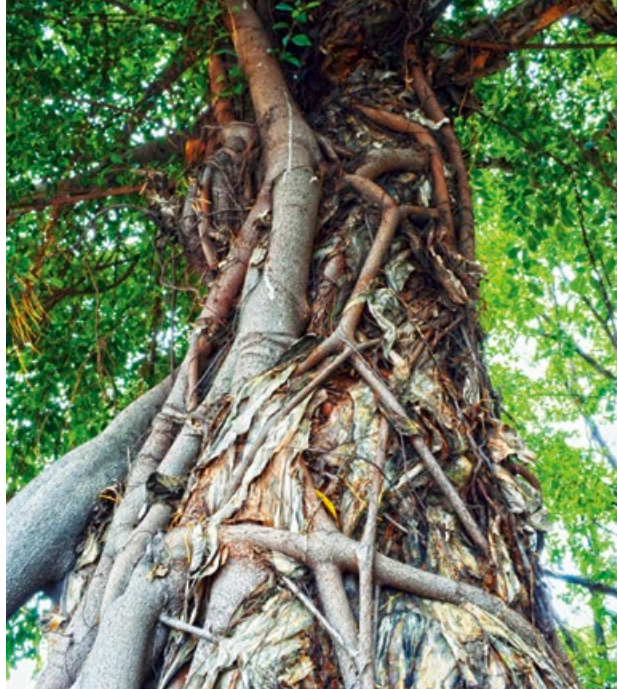
被雀榕寄生的纏勒現象

沿著國光國小人行道一路望過去，可以發現其中一棵白千層的樹冠，竟然都是雀榕的葉子！原來這棵白千層的樹幹，被雀榕的氣根緊緊包纏住了，使得白千層上層的樹冠，幾乎被雀榕的枝葉所取代。這種特殊的生態習性稱為「纏勒現象」，因為鳥類吃了榕科植物甜美多汁的果實，種子隨著鳥類的糞便正好落到樹木的枝幹上，便在樹幹上發芽生長，不出幾年，生長快速的榕科植物氣生根，逐漸包纏住宿主植物，最後「鳩佔鵲巢」，導致被包纏的宿主樹木死亡。

由於白千層粗厚且柔軟的樹皮含水性佳，是十分適合榕樹種子生長的溫床，因此這種「纏勒現象」特別普遍。在國光國小前的這棵白千層老樹，樹徑將近50公分，只見雀榕粗細不一的氣根，猶如繩索般緊緊勒住白千層的主幹，而這棵白千層仍不認輸的奮力生長抵抗，猶如一場生命的拔河。不知最後白千層是否有機會反抗雀榕的入侵？抑或逃不過被糾纏的命運，最後仍會被雀榕終結呢？

向白千層學習擦掉不快樂

出生宜蘭冬山的台灣知名女作家簡媜，在她的第一



白千層被附生的雀榕以根部緊緊包纏住，令人擔心老樹的安危。

本散文集《水問》中，以十分清麗筆法，帶著幾分哲思，如此描述著白千層：

「白千層具有不累積怨恨的美德，所有季節留下的不快樂，都會在來春之前脫掉。於是我想到自己——那顆被層層怨懟包圍著的心及心版上憤憤不平的句子 學學白千層，如果脫不掉，就用橡皮擦擦掉吧！寫上快樂與感動，我對自己說。」

那麼，且讓我們學學白千層的精神，將人生所有的不愉快，用它的「橡皮擦」擦掉吧，讓生活只留下快樂與感動！

白千層小檔案

中文名：白千層 分類：桃金娘科白千層屬

別名：千層皮、白瓶刷子樹、剝皮樹、相思仔

學名：*Melaleuca leucadendra* Linn

英文別名：Cajuput Tree, Paperbark

分布：澳洲、印度、馬來西亞

型態：大型常綠喬木，樹高可達30至40公尺，幹通直，淡褐色樹皮，富含片狀木栓質形成層，可一層層剝落。葉為單葉互生，橢圓狀披針形，長約6至10公分，寬約1至2公分，兩端銳形，革質全緣，平行脈約3至7條，於葉背隆起。夏末至初冬開花，花瓣及雌雄蕊均為白色，頂生穗狀花序，2至3朵叢生於無葉的新枝條上，狀如瓶刷，開花後，花軸的先端可再長出枝葉。蒴果短圓柱形或球形，附於老枝上，成熟後開裂。種子細小，呈線形或楔形。

用途：白千層在台灣主要做為行道樹及海岸防風林，因它的嫩葉可提煉精油，在馬來西亞及印度等地，常被做為藥用植物，用來治療霍亂及風濕等疾病，亦可做為香料之用。





2015 TAICHUNG ARTS FESTIVAL

10/23^五 - 11/01^日

/指導單位/



行政院農業委員會

/主辦單位/

臺中市政府文化局

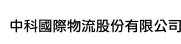
臺中市政府農業局



/共同主辦/

財團法人台中市文教基金會、財團法人臺中市文化建設基金會、財團法人臺中市港區文化藝術基金會

/贊助單位/



2015臺中花都藝術節



活動官網 <http://www.ze.com.tw/2015taichungartsfestival>

/行銷設計/ ZERO 利洛企劃

血肉果汁機、 Nowhere 樂團

文 白謙華 圖片提供 血肉果汁機 (攝影 賀美西、陳仰德)、Nowhere (攝影 Kris Kang、Bow Rain、HSIAO 蕭、林志穎)

運用不同元素 打造樂團獨特風格

世界觀是如何被建立的？個人又在社會中扮演什麼角色？台中獨立樂團「血肉果汁機」與「Nowhere」，雖然彼此的音樂風格差異極大，前者是嘶吼音爆，後者是清亮吟唱，但他們卻都不約而同，要以自己的方式，探索人與世界的關係。

祭出豬頭超渡舊世界

「血肉果汁機」從 2006 年成軍以來，陸續發行首張 EP《下體潰爛 A Morbid State》(2009 年) 以及 EP《粗殘台中 The Brutal Taichung》(2011 年)，逐漸確立自己的風格，並累積大批忠實歌迷，儼然是台灣獨立音樂界的「名團」。

受到死亡金屬搖滾影響，「血肉果汁機」的歌曲充斥令人不安的暴躁嘶吼，現場演出更具有震撼力，尤其是主唱 Gigo 獨特的舞台演出，人身豬頭的形象，加上音爆連連的「豬吠」唱腔，總是能瞬間沸騰現場，讓聽眾情緒跟著同步高漲。「聽過現場後很難不被『收服』！」是許多樂迷由衷的感想。

「血肉果汁機」的綜藝演出效果背後，其實有文化脈絡可循。從 EP《粗殘台中》之後，樂團更加盡情吐納本土文化，以自己的台語文詮釋歌詞，並且融合廟會、祭祀、信仰、黑道等在地文化，將惡趣味台式娛樂的梗，藏在似笑非笑的音樂態度裡。談及樂迷津津樂道的表演風格，主唱 Gigo 搞笑說：「其實我們通通都有，不只有豬吠！」

今年新發表的專輯《GIGO》中，「血肉果汁機」以虛擬的宇宙觀，將自我形象創造成某種宗教或神明，描述當今文明社會的價值亂象，希冀從崩壞途徑挖掘重建的可能。主唱 Gigo 在創作中引述了不少人類歷史的曖昧片段，如美國太空總署 (NASA) 的「藍光計畫」(Project Blue Beam)、51 區等，他表示，這些人類歷史的「隱藏版」雖然無法被證實，但人類的歷史不會無中生有，這些都是世界不完美的破綻。當你被這個世界惡狠狠的瞅上一眼時，若要照著傳統公式走，那永遠就只能忍氣吞聲，只有跳出來搶走索爾的鐵錘，擊破那些哈哈鏡，才有可能瓦解體制，創造新世界。

唱出未知與當下的女聲

「Nowhere」樂團緣起於大學吉他社，最早是由主唱信慧與吉他手烏賊共同組成，初期兩人多以駐唱方式表演，隨著投入時間愈長，想創作的念頭也愈強烈，為了讓音樂除了吉他元素外能有更多表現，於是號召擴編，新增貝斯手少懷與鼓手小朱後，目前配置底定，並在今年 3 月發行首張創作 EP《名為自我的那些》。

成軍接近兩年的「Nowhere」，早期創作以清亮女聲結合木吉他為一大特色，近期加入富旋律性的電吉他 solo、貝斯與鼓等，交織出明快的節奏。主唱信慧表示，「Nowhere」的創作方式是以歌曲為主體，再將



主唱 Gigo 頭戴「豬頭」的表演風格令人印象深刻。



Nowhere 以木吉他為基礎，再加入鼓手與貝斯等元素，讓音樂更豐富。

其他樂器編織上去，「這樣的編曲方式或許是受到早期木吉他彈唱所影響，我們保留這樣的手法，希望讓聲響具有更多變化性。」

Nowhere 的創作靈感來自生活當下，歌曲中不乏關注矛盾世代對自我的辯證，以及個人與世界之間的價值觀辯證。在新發表的 EP《名為自我的那些》中，有三首歌曲分別表述自我定義與成長的關係。例如，歌曲〈名為自我的型態〉談論的是個人存在社會下，若是除去工作頭銜等，將如何定義自我；〈我不是〉一曲則描述渴求與眾不同，卻又害怕與人不同的矛盾心理，同時也陳述這個世界看到女性的普世價值是如此的怪異。

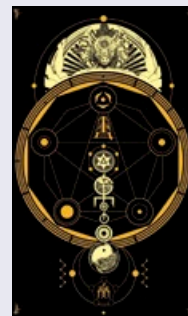
「用不同眼光看自己，就像光透過三稜鏡會析出不同色彩，自我的本質是不會改變的，」信慧娓娓講述成團以來的創作思路，就像 EP 封面設計所傳達的，旁人的眼光就像三稜鏡，自我是什麼顏色，只有自己最清楚。

「Nowhere」團名的原意來自「no where」與「now here」兩詞的翻轉概念。「我們希望為處在負面狀態 no where 的人，找到何去何從的方向，藉由音樂讓人找到抵達 now here 的路徑。」這個隱含著雙面性格的團名，賦予聽者自我詮釋的空間與想像。倘若你正站在彷徨的路口，傾聽「Nowhere」，將會發現時時刻刻的當下，其實就是一張通往未來的車票。✈

血肉果汁機



2006 年成軍，五位成員（吉他手阿慶、貝斯手大君、吉他手阿霖、鼓手阿中、主唱 Gigo）皆生長於台中。2009 年正式發行首張 EP《下體潰爛 A Morbid State》，2011 年發行第二張 EP《粗殘台中 The Brutal Taichung》，今年 6 月發行首張專輯《GIGO》。除了常在國內大型音樂祭演出外，於今年 8 月也受邀至日本 SUMMER SONIC 音樂祭演出。



Nowhere



2012 年以「double double」成軍，2013 年加入新成員，並將樂團改名為「Nowhere」，今年 3 月發行首張創作 EP《名為自我的那些》（EP 封面設計小安 Ann Liao），並獲邀參加「2015 The next big thing 大團誕生」演出。



01 / 四 / THU.

國立台灣美術館

- 國際非網路藝術展「網路後巷」(即日~11/15)
- 2015亞洲藝術雙年展(即日~12/6)



台中文創園區

- 「技高藝卓」2015指定傳統藝術保存者暨文化資產保存技術保存者特展(即日~10/24, 藝文展覽館)

港區藝術中心

- 「繽紛世界」台日繪畫交流展(即日~10/25, 展覽室B)

地方稅務局

文心藝廊

- 悠然人間水墨聯展(10/1~10/29)

英才文教基金會

- 2015沈國慶教授紀念展(即日~10/28)



· 10/2~12/27 「律·動」自然之律與生命之動的流動饗宴

葫蘆墩文化中心

- 「染映原山·織梭時尚」林淑莉染織工藝特展(即日~10/11, 1樓文創交流區)
- 「繞指柔」劉千韶刺繡技藝傳習展(即日~10/11, 3樓編織工藝館)
- 「塵色·寸心」張秀燕膠彩展(即日~10/18, 2樓畫廊)

屯區藝文中心

- 「自然本真」李宗仁創作展(即日~10/11, 展覽室A)
- 洪瑩瑩迴旋點畫創作展「幻覺」(即日~10/25, 美學空間)

國立公共資訊圖書館

- 經緯之間—編織原住民生命故事特展(即日~12/27)

國立自然科學博物館

- 中秋節花藝特展(即日~10/4, 植物園熱帶雨林溫室) \$
- 104年科學繪圖成果展(即日起~105/8/30, 自然學友之家)
- 線上蒐藏庫展覽「澎湖猿人大發現」(10/1~10/31, 蒐藏密室)

02 / 五 / FRI.

中興堂

- NTSO「時代的聲音—貝多芬·蕭斯塔可維契」(19:30) \$

中山堂

- 果陀劇場「最後14堂星期二的課」(19:30) \$

葫蘆墩文化中心

- 「畫山畫水」蘇惠美水墨創作展(10/2~10/25, 四樓畫廊)

台中放送局

(北區電台街1號)

- 【舊城生活節】舊城初見：職人新創展(10/2~10/18)

豐邑機構

(西區五權西路一段110號B1) 豐藝館

- 「律·動」自然之律與生命之動的流動饗宴(10/2~12/27)



· 即日~10/28 2015沈國慶教授紀念展

03 / 六 / SAT.

東海大學

- 古典音樂講座音樂會「聽見以後—貝多芬暴風雨鋼琴奏鳴曲」(14:30, 音樂系演奏廳) \$

東區勞工服務中心

- 為老建築注入新生命「空間X生活X創意的對談」(10:00)

中山堂

- 果陀劇場「最後14堂星期二的課」(19:30) \$

國立公共資訊圖書館

- 自癒力講座：你就是自己的那道光/楊紹民(14:00)

默契咖啡

(西屯區台灣大道二段902號)

- 【第二屆台灣國際酷兒影展】講題：性別好麻煩—性別角色的多樣性、放映：《粉紅男孩》/陳明媚、廖瑩芝(需至www.tiqff.com線上報名)

明德中學

- 2015劉炬渭古典音樂導聆講座「樂海珠璣」(14:30, 第三會議室) \$

葫蘆墩文化中心

- 「創意自信改變未來—家長如何面對翻轉教育時代的來臨」講座/范異綠(14:30, 1F演講廳)

港區藝術中心

- 「觸動·延伸」新觸角藝術群聯展(10/3~11/1, 展覽室C)

誠品中友店

- 「我不是中二 我只是青春」新書分享會/冒泮生、江佩諭、曾宇晨(19:30, 11F 書區)

誠品園道店

- 2015歌劇院序曲：《迴》跨域解密/平珩(14:30, 3F藝術書區)

屯區藝文中心

- 「OH~胡桃鉗!」妙璇舞蹈團(19:30, 演藝廳) \$



04 / 日 / SUN.	06 / 二 / TUE.	10 / 六 / SAT.	11 / 日 / SUN.	14 / 三 / WED.
<p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · 日本飛行船劇團「桃太郎歷險記」(14:30、19:30) \$ <p>中興堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「客家潮聲」客家國樂音樂會 (14:30) <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 無限創意表演團「愛，你不懂」歌舞劇 (14:30, 演藝廳) <p>港區藝術中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「在旅行中發現藝術」講座「舞蹈·漂浮·以色列」/劉航煜 (14:30, 清水廳) <p>東海書苑 (西區五權西二街 104 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 【第二屆台灣國際酷兒影展】講題：不可不知的56種性別認同、放映：《維多XX》+《粉紅男孩》/ 范情、王孝勇 (需至www.tiqff.com 線上報名) <p>誠品新光三越店</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「在異國餐桌上旅行」新書分享會/張健芳 (14:30, 11F書區) <p>台中基地 (北區錦新街 28 號 8 樓)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 【第二屆台灣國際酷兒影展】講題：同志多元面貌、放映：《從黑夜到白天》/ 邵祺邁、汪俊彥 (需至www.tiqff.com 線上報名) 	<p>瑞成書局</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「當一個現代武媚娘」講座/蔡宛庭 (19:15) <p>好伴共同工作空間 (民族路 35 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 舊城生活印象編輯課系列分享座談會 I/ 朱書漢、謝文樺 (19:00) <p>國立公共圖書館</p> <ul style="list-style-type: none"> · 2014台灣國際創意設計大賽獲獎作品展覽暨國際設計大師系列講座 (即日~10/25) 	<p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · 如果兒童劇團「流浪狗之歌」(14:30~19:30) \$ <p>誠品園道店</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「教孩子自己找答案」新書分享會/翁麗淑 (14:30, 3F藝術書區) <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「揭開性格的真相—從九型人格看見真實的自己」講座/王中砥 (14:30, 1F演講廳) <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「溪畔情影演唱會」台中琴瑟合唱團 (19:30, 演藝廳) <p>好伴共同工作空間</p> <ul style="list-style-type: none"> · 市民寫作工作坊/蔡宗勳、謝文樺 (14:00) <p>台中公園</p> <ul style="list-style-type: none"> · 綠川市集 (10:00) 	<p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · 台中室內合唱團年度公演 (14:30) \$ <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「作陣來跟福爾摩沙合唱團唱歌」藝文推廣講座 (14:30, 1F演講廳) · 福爾摩沙合唱團音樂會 (19:30, 演奏廳) \$ <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 圓圈圈舞蹈團「旋轉·跳躍—花神季」(19:30, 演藝廳) <p>誠品園道店</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「雄影15笑鬧DA FUNK」分享會/黃皓傑、伊森 (19:30, 3F藝術書區) <p>Legacy Taichung</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「民歌傳奇」在台中：丁曉雯的說唱音樂會 (19:00) \$ 	<p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 築文創「蒙古馬頭琴」音樂會 (19:30, 演奏廳) \$ <p>至善國中 (西屯區青海路二段 308 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「2015影視扎根」校園巡迴映演列車「露天電影院—夢兒」(18:30, 操場) <p>好伴共同工作空間</p> <ul style="list-style-type: none"> · 舊城生活印象編輯課系列分享座談會 II/張睿鈺 (19:00) <p>好窩 (北區錦新街 28 號 8 樓)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 【第二屆台灣國際酷兒影展】講題：壓抑在身體底層的真实—談跨性別、放映：《維多XX》/ 莊淑靜、陳淑娟 (需至www.tiqff.com 線上報名)
09 / 五 / FRI.				
	<p>中興堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · NTSO「德意志之夜」(19:30) \$ <p>國立台灣美術館</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「八十能量」蕭勤回顧·展望 (10/9~105/1/10) <p>台中公園 (中區公園路 37-1 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> · 綠川市集 (10:00) 	<p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 台灣旅遊攝影學會全國會員暨國際藝術聯展 (10/9~11/8, 展覽室B) <p>港區藝術中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 台中市松柏國民美展 (10/9~11/8, 中央畫廊、擲月廳、清水廳、二樓展示場) 		
				
				<p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> · 綠光劇團「押解—菜鳥警察老扒手」(19:30) \$ <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> · 「我最近在台灣旅行的觀察」講座/劉克襄 (14:30, 1F演講廳) <p>國立公共資訊圖書館</p> <ul style="list-style-type: none"> · 台灣給世界的禮物—「跨越兩個時代的原住民觀點」講座/孫大川 (14:00)



17 / 六 / SAT.	18 / 日 / SUN.	20 / 二 / TUE.	24 / 六 / SAT.
<p>東海大學</p> <ul style="list-style-type: none"> 古典音樂講座音樂會「聽見以後－貝多芬田園交響曲」(14:30, 音樂系演奏廳) \$ <p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 綠光劇團「押解－菜鳥警察老扒手」(14:30、19:30) \$ <p>中興堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 閱讀·分享·愛「2015玫瑰奶奶公益慈善音樂會」(14:00) \$ <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 百師入學講座「紅粉與骷髏：紅樓夢裡的慾望書寫」/ 楊佳嫻 (14:30, 3樓大會議室) 郭清治雕塑展「生命碑記的雕痕」(10/17~12/6, 展覽室A) <p>中興大學</p> <ul style="list-style-type: none"> 詹雅雯「愛不斷」希望演唱會 (19:30, 惠蓀堂) \$ <p>誠品園道店</p> <ul style="list-style-type: none"> 「大觀紅樓(母神卷)」新書分享會/ 歐麗娟 (14:30, 3F藝術書區) <p>國立公共資訊圖書館</p> <ul style="list-style-type: none"> 紀錄眼「看見心－夢想全壘打」講座/ 林煥文 (14:00) 	<p>中興大學</p> <ul style="list-style-type: none"> 詹雅雯「愛不斷」希望演唱會 (14:00, 惠蓀堂) \$ <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 小金枝歌劇團「海公奇案」(14:30, 實驗劇場) 2015音樂舞蹈藝術節「台·日搖滾演唱會」(19:30, 演藝廳) <p>港區藝術中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 台灣戀歌100年演講會/ 黃國超 (14:30, 國際會議廳) 杏樂悠揚萬里情音樂會 (19:30, 演藝廳) <p>誠品中友店</p> <ul style="list-style-type: none"> 「給回來的旅行者」新書分享會/ 藍白拖 (14:30, 11F書區) 	<p>瑞成書局</p> <ul style="list-style-type: none"> 「改變的起點」講座/ 林芬蘭 (19:15) <p>台灣青年基金會 (西區華美西街一段137號2樓)</p> <ul style="list-style-type: none"> 【第二屆台灣國際酷兒影展】講題：鏡頭下的酷兒身影－南非的同志人權、放映：《南非天空下》/ 房智慧、蔡善雯 (需至www.tiqff.com線上報名) 	<p>中興堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 2015「愛的進行曲」天使心家族感恩音樂會 (19:30) \$ <p>誠品園道店</p> <ul style="list-style-type: none"> 藝術家面對面系列講座：「畫與舞的映照：談王攀元繪畫的象徵與指涉」(14:30, 3F文學書區) <p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 【2015台中花都藝術節】百年慶·藝起來－極至體能舞蹈團《花曲舞影 So Beautiful》(19:30) \$ <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 【2015台中花都藝術節】「Vytautas Miškinis與拉脫維亞之聲」(19:30, 演奏廳) \$ <p>國立公共資訊圖書館</p> <ul style="list-style-type: none"> 「藝術與人生－透過圖象與圖書閱讀探討自我」講座/ 蘇振明 (14:00) <p>誠品金典店</p> <ul style="list-style-type: none"> 「水裡under water」音樂分享會/ 辛莉恩 (14:30, B1 午茶空間)
	<p>北區日進街3號 B1</p> <ul style="list-style-type: none"> 20%實驗劇坊課程：「Scene Study 場景排練課」(10/19~11/23 每週一13:30)、「Monologue 獨白課」(10/19~11/23 每週一18:30) \$ <p>瑞成書局</p> <ul style="list-style-type: none"> 「與你相約在冬季看黑琵世界」講座/ 王徵吉 (19:00) 	<p>22 / 四 / THU.</p> <p>中興堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 品味貝多芬三部曲/ 鋼琴－薛巴柯夫獨奏會 (19:30) \$ <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 博物館&工藝文創 2015台灣國際天然染織交流展(10/22~12/13, 演講室) 	<p>港區藝術中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 台灣戀歌100年音樂會 (14:30, 藝術廣場) 2015清水牛罵頭音樂節「音樂台灣·壹佰年」(10/24~12/19, 藝術廣場、演藝廳) <p>國立台灣美術館</p> <ul style="list-style-type: none"> 藝術講座「此一時，彼一時：辦理雙年展是否依然利多?」/ 謝佩霓 (14:00) <p>大墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 勞工大學聽書講座「舌尖上的健康」(14:00, 兒童館3樓演藝廳, ☎ (04) 2280-5517) <p>誠品園道店</p> <ul style="list-style-type: none"> 2015歌劇院序曲：畫與舞的映照/ 姚淑芬、王哲雄 (14:30, 3F藝術書區) <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 百年花都，街頭匯演 (13:00, 茄苳樹區) 假日廣場「大中國樂團音樂會」(16:00, 茄苳樹區) 【2015台中花都藝術節】「帕格尼尼也瘋狂！」西班牙弦樂四怪咖音樂會 (19:30, 演藝廳) \$
	<p>19 / 一 / MON.</p>	<p>23 / 五 / FRI.</p> <p>中山堂</p> <ul style="list-style-type: none"> 【2015台中花都藝術節】福爾摩沙芭蕾舞團「天旋－當芭蕾遇到國樂」(19:30) \$ <p>葫蘆墩文化中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 「身在·情長在」李素月水墨展(10/23~11/22, 2樓畫廊) <p>屯區藝文中心</p> <ul style="list-style-type: none"> 「樂劇千秋－巡迴音樂會」台灣銅管五重奏團 (19:30, 演藝廳) 	<p>葫蘆墩文化中心</p> 



25 / 日 / SUN.

屯區藝文中心

- 台北青年管樂團《不負責童「畫」故事》(14:30, 演藝廳) \$
- 「菁綻2015懷舊篇」聞韶軒絲竹室內樂團(19:30, 戶外露天劇場)

誠品新光三越店

- 「孟孟的好好用安心皂方」手作分享會/孟孟老師(14:30, 11F品牌生活館, 需至誠品新光三越店櫃台報名) \$

港區藝術中心

- 絲竹空跨界魔力音樂會「奇幻留聲機」(14:30, 演藝廳)

國立自然科學博物館

- 鼎立三十特展—千古金聲編鐘音樂會(11:00、14:00, 生命科學廳入口處)

台中 20 號倉庫 -23B

- 20%實驗劇坊課程「漫才入門：從觀眾到漫才師」(14:30、18:30)



· 10/31~11/29 「藝猶未盡」G97當代畫會2015聯展

26 / 一 / MON.

瑞成書局

- 「回歸大地之愛」講座/星亞(19:00)

27 / 二 / TUE.

中興堂

- 「傾聽台灣」故鄉台灣名曲音樂會(19:30)
- 【2015台中花都藝術節】故鄉室內樂團《傾聽台灣》(19:30, 索票入場)

葫蘆墩文化中心

- 【2015台中花都藝術節】波希米亞風情—捷克皮薩克民俗舞團之夜(19:30, 演奏廳, 索票入場)

瑞成書局

- 「我將會再回來, 哪裡跌倒換個地方爬起來」講座/林俊良(19:15)

28 / 三 / WED.

葫蘆墩文化中心

- 【2015台中花都藝術節】鋼琴演奏家陳瑞斌 Rueibin Chen & L'Ensemble du Ciel 天籟之音團音樂會(19:30, 演奏廳) \$

30 / 五 / FRI.

葫蘆墩文化中心

- 黃利安生之光繪畫創作展(10/30~11/22, 四樓畫廊)

中興堂

- NTSO「迷戀大提琴—林恩·哈瑞爾」(19:30) \$

中山堂

- 「巨人來了」雲門舞集《水月》(19:30) \$

國立公共資訊圖書館

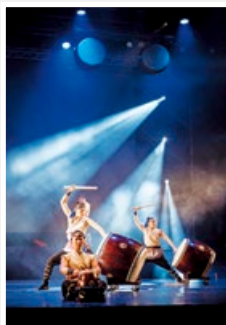
- 「女性影展巡迴·扎根台中」(17:50, 國際會議廳)
- 「第二十二屆台灣國際女性影展暨映後座談」(10/30, 18:30~21:00; 10/31, 09:30~21:00)

港區藝術中心

- 【2015台中花都藝術節】百年慶·藝起來—明珠女子樂團「娶某大丈夫」(19:30, 演藝廳, 索票入場)

屯區藝文中心

- 【2015台中花都藝術節】「拈花桴鼓」十鼓擊樂團(19:30, 戶外露天劇場)



31 / 六 / SAT.

葫蘆墩文化中心

- 百師入學系列講座「一座山林學校的復建與拆毀」從小說《邦查女孩》談起/甘耀明(14:30, 1F演講廳)
- 【2015台中花都藝術節】2015大開劇團「再說·再見2」(19:30, 演奏廳) \$

港區藝術中心

- 「藝猶未盡」G97當代畫會2015聯展(10/31~11/29, 展覽室B)
- 【2015台中花都藝術節】百年慶·藝起來—玉山民族樂團「花都風情畫」(19:30, 演藝廳, 索票入場)

國立公共資訊圖書館

- 「女性影展巡迴·扎根台中」(9:30、15:00、18:00, 視聽室)
- 「剖析當代食安問題—如何實踐綠色飲食生活」講座/張明純(14:00)

誠品園道店

- 「異鄉人」音樂分享會/黃子軒與山平快樂團(14:30, 3F藝術書區)

中山堂

- 「巨人來了」雲門舞集《水月》(19:30) \$

新民高中

- 2015天籟美聲/日本吉他重奏團體「Twinkle」(15:00, 藝術中心) \$

屯區藝文中心

- 太平合唱團「草仔枝—104年度成果展」(14:30, 演藝廳)
- 台中爵士音樂節—Woody Witt、楊曉恩樂團(15:00, 戶外廣場)
- 「城市童話二分之一」2015劉晉彰數位影像概念創作個展(10/31~11/29) 港區藝術中心



Q&A：「房地合一實價課稅」上路後該注意什麼？

Q1：什麼是「房地合一實價課稅」？

A 房地合一實價課稅已於 2015 年 6 月 5 日經立法院三讀通過，訂於 2016 年 1 月 1 日實施。

為了促進不動產稅制合理化，以落實租稅公平及居住正義，財政部修正所得稅制，建立房地合一以實際交易價格計算交易所得課徵所得稅的制度，土地增值稅則維持現制。也就是說，將來出售房屋及土地，會以交易的實價總額，扣除實際取得成本、費用，再減除「依土地稅法計算之土地漲價總數額」之餘額課徵所得稅。

Q2：針對個人，房地合一稅的稅率為何？

A	所得稅稅基		房屋 + 土地實際售價 - 取得土地成本 - 土地漲價數額
	非自用住宅	境內居住者	2016 年 1 月 1 日以後取得並賣出
一年 < 持有期間 ≤ 二年，稅率 35%			
二年 < 持有期間 ≤ 十年，稅率 20%			
持有期間 > 十年，稅率 15%			
例外條款（防錯殺條款）		2014 年 1 月 2 日以後取得，並於 2016 年 1 月 1 日以後賣出	持有期間 ≤ 二年，稅率 35%
		持有期間 > 二年，土地課徵土地增值稅，房屋課徵財產交易所得稅	1. 非自願性（調職、非自願離職）因素二年内出售，稅率 20% 2. 合建分售於二年内完成，稅率 20% 3. 繼承與受遺產贈與取得房屋者，可將被繼承人或遺贈人持有期間合併計算。
非境內居住者	稅率	持有期間 ≤ 一年，稅率 45%	
		持有期間 > 一年，稅率 35%	
自用住宅	免稅條款	條件	個人或其配偶、未成年子女設有戶籍，持有並實際居住連續滿六年，且無供營業或出租。
		稅率	1. 按前開所得稅稅基計算，四百萬元以下免稅。 2. 超過四百萬元的部分，按 10% 稅率課徵。
		限制	六年內限使用一次
	換屋退稅（重購換屋者）	重購價格高（等）於出售價（小換大）	全額退稅
		重購價格低於出售價（大換小）	比例退稅
		限制	重購後五年內不得改作其他用途或再行移轉。

※ 補充說明

境內居住者為：

- 一、在中華民國境內有住所，並經常居住中華民國境內者。
 - 二、在中華民國境內無住所，而於一課稅年度內在中華民國境內居留合計滿一百八十三天者。
- 不符合上述二項之個人，即為境外居住者。

Q3：要如何判斷出售的房地產應適用新制（房地合一課稅）還是舊制（僅房屋課所得稅）來計算所得稅？

- A** 1. 只要是在 104 年 12 月 31 日以前出售房地者，一律適用舊制。
2. 若房地在 105 年 1 月 1 日以後出售：
- (1) 105 年 1 月 1 日以後取得者，一律適用新制。
 - (2) 105 年 1 月 1 日以前取得，但持有期間在二年以內者，適用新制，如持有期間超過二年者，適用舊制。
3. 出售日期，原則上以所有權移轉登記日為準。✍

資訊提供：財政部賦稅署網站



打一通 麻煩問題通通通 1999 服務專線 / 台中市 1999 / 外縣市 (04) 2220-3585

- 二十四小時全年無休，服務窗口一元化。
- 舉凡市政諮詢、市府活動查詢、陳情申訴、通報派工或是路燈故障、馬路不平、檢舉違規等，都可透過 1999 尋獲解決管道。
- 公共電話或外縣市撥打則須付費。



LET'S RUN TAIWAN

第一站 台北 第二站 高雄 第三站 臺中

臺中市第34屆 舒跑杯

壓軸場 臺中市政府新市政廣場
11/15日 6:00 AM

報名及活動詳情，請上舒跑杯官網
www.supaucup.com.tw

廣告

主辦單位：臺中市政府

維他露食品公司

維他露基金會

源興行銷股份有限公司

承辦單位：國立臺灣體育運動大學

運動紓壓 決定快樂

《臺中好生活》免費索閱地點

政府單位

台中市政府文心樓1樓 聯合服務中心
台中市政府惠中樓1樓 市政願景館
台中州廳、陽明聯合服務中心
台中市各區公所、戶政事務所、地政事務所
台中市各區圖書館
台中市政府勞工局、衛生局、就業服務處就業服務站、勞工局就業服務台

交通運輸

高鐵各站
台中各火車站
苗栗、竹南、彰化、斗六、桃園、中壢、宜蘭、新竹火車站
旅遊服務中心
泰安、西螺、西湖、新營、仁德、關廟服務區(北上、南下)
清水、南投、古坑、東山服務區

書局

誠品信義旗艦、敦南總店、板橋店、中壢SOGO店、中友店、勤美國道店、高雄大遠百店、高雄夢時代店
諾貝爾圖書城台中各分店
墊腳石圖書廣場台中旗艦店
東海書苑
瑞成書局
茉莉二手書店
敦煌書局中港店、中興營業所
台灣本土文化書局
自己的房間性別書房
三協堂圖書文化廣場
唯讀書店
弘軒書局
榮吉文化廣場
文見書局
豐原二民書局

展演空間

TADA方舟藝文展演空間
Legacy 台中音樂博記

Left Art左邊藝術藝廊(迴響藝文展演空間)

咖啡館、文創場所

好伴、貨圓M咖啡(五權西店)、藤竹工坊、享實做樂、想想Thinkers' corner、5春、老樹咖啡(台中店)、老樣咖啡、范特喜微創、漢堡巴士、草悟廣場旅客服務中心、目覺咖啡(一店、二店)、默契咖啡、呼嚕咖啡、梨子咖啡台中各分店、Mapper Café 脈搏咖啡館、HOW place 好所在、內巷咖啡、樹兒咖啡、卡勒美手感咖啡、紅磚橋、午後書房、卡默咖啡、找路咖啡、無為草堂、MOJO(一店、二店 Retro)、森林旁邊(英才館)、魚麗人文主題書店、賣心裡生活什物店、edia café、窩柢咖啡、丹華茶亭(雙十路)、MonoVilla/ 獨墅造啡基、樹兒咖啡、煙燻、老·樣子咖啡雜貨店、圓環咖啡、墨爾本咖啡、老麥Loomai、出軌咖 自家烘焙咖啡館、Roundabout Café、amazing63、20號倉庫

休閒旅遊

日新大戲院、親親戲院、豐源戲院、全球影城、Tiger City威秀、大遠百威秀、新時代威秀、新光影城、華威影城、清水時代戲院、萬代福影城
塔不德連鎖商務旅館光復館、五權館、公園館、中山館、原德館、一中館
綠柳町文旅
清新溫泉會館
台中都會公園
東勢林場
月眉觀光糖廠
后里馬場
梨山、谷關遊客中心

郵政劃撥存款收據 注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，若非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
- 四、贈品數量有限，若送罄將以等值贈品代替。
- 五、贈品將與月刊分別寄送。
- 六、續訂戶的訂閱期數將自動銜接，新訂戶如未特別說明，將依本局規定寄送，規定如下：
當月15日前(含當日)劃撥者，將收到次月發行的月刊；當月15日後劃撥者，將收到下月發行的月刊。例如：1月15日劃撥者，將收到2月發行的月刊；1月16日劃撥者，將收到3月發行的月刊。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款單金額業經電腦登錄帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳號本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

■ 詳細免費索閱地點請至「台中市政府全球資訊網→出版品→臺中好生活→免費索閱地點」查詢；亦歡迎診所、美髮店業者等事業機構主動致電新聞局《臺中好生活》月刊承辦單位，告知店家名稱及通訊地址，以利月刊寄送至店內供顧客翻閱。

2015 臺中光影藝術節

MOMENTS TAICHUNG

光耀臺中 · 古蹟巡禮



光影表演 19:00 · 20:00 · 21:00

臺中湖心亭

10/03.04.09-11

臺中州廳

10/17.18.24.25

裝置藝術 19:00-22:00

臺中州廳 · 臺中刑務所演武場 · 臺中放送局 · 臺中文學館

10/03 ▶ 12/13

系列活動 19:00

臺中放送局

臺中刑務所演武場

10/08 · 10/23

指導單位：

主辦單位：

執行單位：



臺中市政府文化局
Cultural Affairs Bureau, Taichung City Government

SUBKARMA
薩巴卡瑪

漫步文化之都，經驗女影風華

女性影展巡迴
扎根台中

2015
10/30-11/01
國立公共資訊圖書館

the
WORD

廣告